Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

49-е пленарное заседание

Понедельник, 12 ноября 2001 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Хан Сын Су . . . . . (Республика Корея)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Выступление президента Республики Албании Его Превосходительства г-на Реджепа Мейдани

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление президента Республики Албании.

Президента Республики Албании г-на Реджепа Мейдани сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Для меня большая честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Албании Его Превосходительство г-на Реджепа Мейдани и пригласить его выступить в Генеральной Ассамблее.

Президент Мейдани (*говорит по-французски*): Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи отмечена трагическими событиями, повлекшими за собой гибель ни в чем не повинных людей, два месяца тому назад ставших жертвами зловещих террористических актов, совершенных здесь, в Соединенных Штатах Америки, а также событиями сегодняшнего утра. От имени правительства и народа Албании я хотел бы выразить наше негодование, а также решительное осуждение этих актов, нанесших серьезный удар не по одной стране, а, скорее, по всем ценностям демократии, свободы и цивилизованного мира. Наряду с этим я хотел бы выразить самые глубокие чувства соболезнования американскому народу и всем семьям, потерявшим своих близких в этих трагических событиях.

Международный терроризм в наши дни превращается в один из наиболее серьезных вызовов миру, в котором мы живем. Важно, чтобы международное сообщество отнеслось к этому явлению со всей серьезностью ввиду его катастрофических последствий для многих сфер нашей жизни.

Албания считает военные действия антитеррористической коалиции во главе с Соединенными Штатами и Соединенным Королевством по борьбе с режимом Талибана в Афганистане и террористической группировкой «Аль-Каида» под руководством бен Ладена оправданными и полностью подпадающими под главу VII Устава Организации Объединенных Наций и резолюции Совета Безопасности. С учетом вышесказанного Албания, являющаяся страной, отстаивающей ценности свободы и демократии, сразу же заявила о своей решимости стать участником этой коалиции.

Развернутые международным сообществом действия по борьбе с терроризмом не следует истолковывать в качестве столкновения между цивилизациями. Как раз напротив, мы, албанцы, считаем, что это борьба добра со злом, в которой ценности гуманизма и мира противопоставлены обску-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

01-63232 (R)
0163232

рантизму и отрицанию ценностей. Единственный способ одержать победу в этой борьбе — единение сил всех стран в создании единого фронта, принятие более жестких превентивных мер на национальном уровне и использование различных форм сотрудничества на двустороннем и многостороннем уровнях, с тем чтобы поставить заслон деятельности каких бы то ни было отдельных лиц или террористических групп, создающих угрозу для международного мира и безопасности. Со своей стороны Организация Объединенных Наций и имеющиеся в ее распоряжении механизмы могут и должны добиться большего в деле координации этих усилий.

Албания приветствует меры, предпринятые Организацией Объединенных Наций в ответ на террористические акты. Мы решительно поддерживаем резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности и призываем всех членов Организации Объединенных Наций выполнить вытекающие из этой резолюции обязательства. Мы также поддерживаем нынешние усилия, направленные на завершение выработки правовой основы по согласованию усилий международного сообщества в борьбе с терроризмом. Со своей стороны, Албания уже стала участником восьми крупнейших международных конвенций по пресечению терроризма. Вскоре мы присоединимся еще к шести конвенциям.

Четырехлетняя программа нового албанского правительства ставит перед собой ясные реалистические цели, направленные на окончательный вывод страны из продолжительного переходного периода и вступление на путь стабильного экономического развития, укрепления демократических институтов и правовых механизмов, а также интеграцию в содружество европейских государств. Благодаря продолжающимся усилиям Албании удалось добиться создания благоприятных условий для развития албанского частного предпринимательства, а также поощрения иностранного инвестирования.

Кроме того, албанские институты будут и впредь в своей деятельности уделять приоритетное внимание борьбе с терроризмом, организованной преступностью, незаконной торговлей наркотиками и коррупцией. Ответственная приверженность государства борьбе с этими явлениями, а также сотрудничество с другими странами региона и за его пределами направлено на пресечение любых попыток преступных элементов использовать Албанию в качестве страны транзита для различных видов незаконного оборота.

Заместитель Председателя г-жа Дламини Зума (Южная Африка) занимает место Председателя.

Албания считает, что на Балканах происходит процесс формирования новых демократий, хотя этот процесс сопряжен с определенными трудностями. Албания считает, что внутренняя политическая и экономическая стабильность тесно связаны с региональной стабильностью, стремится осуществлять региональную политику добрососедства со всеми балканскими странами, и уже продемонстрировала конкретную приверженность такому подходу. Четким свидетельством такой политики стало восстановление дипломатических отношений с белградским правительством в начале нынешнего года. Эти действия стали логическим продолжением демократических сдвигов в Республике Сербской, приведшим к результатам, которых с нетерпением ожидало все международное сообщество: падению режима Милошевича и его передачи в руки Гаагского Трибунала. Аналогичная судьба должна постичь и других преступников, виновных в политике геноцида и этнической чистки, инициированной Милошевичем.

В интересах мира и стабильности в регионе, а также добрососедства Албания приняла реалистичный подход, в том числе в отношении недавнего кризиса в бывшей югославской Республике Македонии. Выработанная нами позиция получила поддержку и высокую оценку международного сообщества.

Албанское правительство приветствовало заключение в Охриде Рамочного соглашения между македонскими властями и албанскими политическими силами, и мы надеемся, что это соглашение будет вскоре полностью выполнено, ибо это способствовало бы установлению мира и стабильности в Македонии и во всем регионе. Мы также тепло приветствуем незаменимую роль и усилия международных посредников, которые привели к подписанию этого соглашения, а также обязательство Организации Североатлантического договора (НАТО) и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) обеспечить его выполнение на местах.

Албанское государство имеет хорошие отношения сотрудничества с Косово, и мы высоко ценим происшедшие там положительные события. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и лично г-н Хаккеруп предприняли ряд очень важных шагов в целях окончательной разработки юридических рамок для Косово и организации всеобщих выборов, которые планируется провести 17 ноября.

Эти выборы явятся важной главой в истории Косово и всего региона, ибо впервые в истории народ Косово будет на свободной и демократической основе избирать органы демократического правительства, которые возьмут на себя заботу о будущем Косово. Мы хотели бы выразить нашу искреннюю надежду на то, что сербское меньшинство и другие меньшинства, живущие в Косово, примут участие в этих выборах, поскольку мы считаем их неотъемлемой частью косовского общества.

Не желая останавливаться слишком подробно на многочисленных проблемах, с которыми сталкивается Косово, я хотел бы лишь призвать международное сообщество активно добиваться решения проблемы разделенной Митровицы. Меры, направленные на предотвращение межэтнических конфликтов в Косово, как, например, компромиссы в области территориальной компенсации на основе концепции раздела его территории, а также создание параллельных учреждений, являются пагубными и должны вызывать сожаление. Они не принесут Косово ничего хорошего. Они лишь придадут новый импульс межэтнической ненависти, которую разжигал Милошевич. Международное сообщество и активные политические силы в Косово должны сделать все возможное для того, чтобы построить новое и открытое общество, которое с уважением относилось бы к этническому, религиозному и культурному разнообразию.

Албания установила хорошие отношения сотрудничества со странами региона как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях. Она стремится играть свою роль в содействии установлению мира и стабильности на Балканах, в том числе в рамках Процесса сотрудничества стран Юго-Восточной Европы, председателем которого в настоящее время является Албания. В рамках этой инициативы Албания будет играть еще более активную роль в деле координации усилий государств-членов по укреплению многостороннего сотрудничества во всех областях с целью преодоления кризисов и проблем региона.

Албанское правительство будет продолжать выполнять эти функции в течение следующих четырех лет. Оно будет также работать в рамках других региональных инициатив, среди которых важное место отводится нашим обязательствам по осуществлению совместных инфраструктурных проектов в рамках Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы.

Как и другие страны региона, Албания с энтузиазмом идет по пути интеграции в евро-атлантические структуры, поскольку ее стратегическая задача и главный приоритет заключаются в том, чтобы стать членом Европейского союза.

Албанское правительство приветствовало принятое в июне прошлого года на встрече на высшем уровне в Гетеборге решение начать в ближайшем будущем процесс переговоров с целью подписания соглашения о стабилизации и ассоциации. Албанское правительство надеется, что эти переговоры будут завершены как можно скорее и что соглашение будет подписано в течение следующего года. Мы отдаем себе отчет в том, что для этого потребуются координация и сотрудничеств на всех правительственных уровнях для того, чтобы мы смогли удовлетворить политические, экономические, социальные и другие требования, возникающие в рамках этого процесса.

Мы убеждены в том, что интеграция должна начинаться дома и что мы должны сделать больше для достижения результатов, которых требует Европейский союз во всех областях, особенно когда речь идет о прогрессе в деле осуществления реформы, и особенно в плане укрепления нашей законодательной системы, приведения нашего законодательства в соответствие с существующим сводом соглашений, а также осуществления эффективных макро- и микроэкономических программ.

Вступление в Организацию Североатлантического договора (НАТО) является одной из стратегических задач Албании. Благодаря тесным связям с Евро-атлантическим альянсом, установившимся в последние несколько лет, Албания является одной из девяти стран, которые Альянс определил в качестве потенциальных кандидатов в члены в НАТО.

Сегодня человечество сталкивается как с новыми, так и со старыми угрозами. Конфликты между государствами; межэтнические конфликты; терроризм и организованная преступность; широко распространенная нищета и огромная пропасть между бедными и богатыми странами, в том числе цифровая пропасть; стихийные бедствия и истощение энергетических ресурсов; такие болезни, как СПИД и другие эпидемии, а также заболевания, распространяемые в результате биотерроризма — все эти проблемы давно находятся в центре внимания международного сообщества. Нынешние события в мире как никогда ранее продемонстрировали жизненно важное значение и огромную роль Организации Объединенных Наций в установлении мира и безопасности и в содействии развитию во всем мире.

Саммит тысячелетия вновь продемонстрировал огромную важность того, чтобы каждое государство — член нашей Организации было постоянно привержено делу содействия урегулированию региональных и международных конфликтов и споров, а также поиску решений таких задач, как глобализация, нищета, ВИЧ/СПИД, наркотики и достижение устойчивого развития.

В дополнение к этим вызовам Организация Объединенных Наций сталкивается с многочисленными проблемами, связанными с ее реформой. Она должна еще лучше управлять своими ресурсами для того, чтобы они могли в максимально возможной степени использоваться на цели поддержания мира и на осуществление проектов развития во всех бедных странах, в странах с переходной экономкой и в развивающихся странах. Организация Объединенных Наций должна также превратиться в по возможности максимально представительный орган.

И наконец, Организация Объединенных Наций должна создать и добросовестно ввести в действие механизмы, которые не были бы бюрократическими или сложными, а были бы дееспособными и эффективными, с тем чтобы обеспечить, чтобы ее деятельность стала более конкретной и более плодотворной и чтобы ее голос имел самый большой авторитет во всем мире.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи, мне хотелось бы поблагодарить президента Республики Албании за только что сделанное заявление.

Президента Республики Албания г-на Реджепу Мейдани сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (*продолжение*)

Общие прения

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Суринама Ее Превосходительству г-же Марии Е. Левенс.

Г-жа Левенс (Суринам) (*говорит по-английски*): Моей делегации трудно найти слова, чтобы выразить свое горе в связи с авиакатастрофой, которая произошла сегодня утром в жилом районе Нью-Йорка. В такие минуты молчание говорит само за себя. Правительство и народ Суринама приносят свои искренние соболезнования семьям всех жертв. Мы молимся, чтобы наши любовь и дружба принесли успокоение и покой всем, кого затронула эта трагедия и ужасные нападения 11 сентября.

Проводимый Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций подтверждает насущную потребность в диалоге по всему миру. В Суринаме мы всегда стремились и стремимся применять концепцию диалога.

Суринам является небольшой страной с многоэтническим населением. Наши предки приехали в Суринам несколько веков назад из Западной Африки, Китая, Индии, Индонезии, Европы и Ближнего Востока. Нам повезло, что благодаря взаимному уважению и пониманию в Суринаме эти группы совместно жили и живут в условиях мира. Как никогда мы понимаем, что эту гармонию следует беречь и укреплять, поскольку мы не можем более принимать мир и гармонию как нечто само собой разумеющееся.

Наше правительство играет весьма важную роль в поддержании такого мирного сосуществования — мы решительно выступаем за взаимное уважение и консенсус и прилагаем активные усилия во имя их достижения. Мы считаем, что для того, чтобы народ принимал активное участие в развитии страны, он должен быть представлен в национальных и местных органах управления. Мы решитель-

но содействуем развитию такой консенсусной демократии в Суринаме, поскольку такая система власти помогает всем этническим группам проявлять терпимость и с уважением относиться к чужим политическим концепциям, культурным и религиозным обычаям. Наше правительство и наши граждане твердо поддерживают принципы свободы религии, а также принципы терпимости и уважения к формам культурного самовыражения других.

Аналогичным образом, коренные народы Суринама, живущие в глубине страны, следуют собственным культурным и религиозным традициям и обычаям. Вопросы, связанные с потребностями и правами коренных народов, рассматриваются на самом высоком уровне в нашем правительстве. Точки зрения и обеспокоенности этих народов доводятся до сведения правительства посредством ведущегося на постоянной основе диалога. Поэтому мое правительство с нетерпением ожидает проведения первой конференции Постоянного форума по вопросам коренных народов, запланированной на май 2002 года.

Мы знаем, и у нас есть в этом плане соответствующий опыт, что первичные привязанности людей становятся сильнее во времена нужды и отчаяния. Горе семей из Соединенных Штатов Америки и других стран мира никого не оставило равнодушным и по всем миру многие семьи и группы обращаются друг к другу за утешением. Мы искренне разделяем скорбь семей всех жертв нападений 11 сентября.

Мы не можем пока оценить всех социальных и экономических последствий этих нападений. Однако мы уже знаем об опустошительных последствиях для государств Карибского бассейна в том, что касается убытков в виде потери дохода, например, в областях туризма и торговли. На наш район также обрушились стихийные бедствия, и моя делегация выражает сочувствие жителям государств Карибского бассейна, в особенности Белиза и Кубы, которые недавно пострадали в результате ураганов «Айрис» и «Мишель».

Как член Карибского сообщества мы знаем, что в регионе существуют серьезные проблемы. Снижение доступа к глобальным рынкам из-за введения жестких торговых правил и предписаний Всемирной торговой организации (ВТО) ведет к росту нищеты в нашем регионе. Суринам просит об учреждении Организацией Объединенных Наций и ВТО соответствующего совместного организационного механизма, который упростил бы процедуру вступления развивающихся стран в ВТО.

Мы продолжаем расширять и углублять наши региональные связи. В этой связи мы признательны странам Западного полушария, которые оказали нам помощь и поддержку в том, что касается включения стран нашего региона в различные интеграционные движения.

Государства Карибского бассейна достигли высокой степени демократии и руководствуются в своих действиях принципом верховенства права. Наши правительства прилагают активные усилия в целях создания условий, благоприятствующих привлечению иностранных инвестиций и увеличению производства товаров и услуг. Нам по-прежнему нужна помощь. Обещания, взятые развитыми странами в Декларации тысячелетия 2000 года, пока не привели к росту официальной помощи в целях развития. Нам, развивающимся странам, нужны равные возможности.

Если мы как международное сообщество согласны с тем, что обеспечение ориентированного на человека развития является нашей приоритетной задачей, мы должны осознать, что нам необходимо решать ее на основе совместных усилий. Если нашей целью является искоренение крайней нищеты, мы должны приложить конкретные усилия для достижения этой цели. Уменьшение к 2015 году вдвое числа людей, живущих на менее чем 1 доллар США в день, является одной из наших главных задач, которую мы хотим решить во имя тех, кто действительно находится в неблагоприятном положении.

Международная конференция по финансированию развития, которая пройдет в Мексике в марте 2002 года, предоставит как развитым, так и развивающимся странам благоприятную возможность достичь конкретных соглашений и принять меры по мобилизации средств на цели развития. Если мы не воспользуемся предоставляемой Конференцией возможностью предпринять шаги, направленные на обеспечение устойчивого развития для всех людей в мире, мы упустим великую возможность достичь более справедливого распределения глобального богатства.

Если мы не воспользуемся этой возможностью, мы упустим также шанс активизировать нашу

борьбу с такими смертельно опасными заболеваниями, как ВИЧ/СПИД и малярия, которые затрагивают миллионы людей во всем мире. Мы в Карибском регионе обязались продолжать решительную борьбу против ВИЧ/СПИДа в нашем регионе. Мы не должны упускать из виду тот факт, что люди попрежнему ежедневно умирают от этой болезни. Именно нам, международному сообществу, надлежит найти необходимые решения и улучшить жизнь миллиардов людей, которые сталкиваются с такими глобальными проблемами, как крайняя нищета, ВИЧ/СПИД, малярия, туберкулез и неграмотность, а также проблемами, обусловленными бременем задолженности, потоками беженцев, деградацией окружающей среды и расширением разрыва между богатыми и бедными.

Суринам прилагает большие усилия для обеспечения гендерного равенства — так, при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций мы начали осуществление программ подготовки по вопросам учета гендерных аспектов. Женщины занимают в нашей стране ряд высоких государственных постов, и мы рады информировать Ассамблею о том, что наша нынешняя делегация состоит в основном из женщин. Нас радует эта тенденция в моей стране, но нам предстоит еще пройти большой путь.

Исходя из своей приверженности расширению роли женщин, моя страна решила принять в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи участие в подготовке проекта резолюции по вопросу об акцентировании внимания общества на положении пожилых женщин в стремлении обеспечить, чтобы эта часть населения не подверглась дальнейшей маргинализации в наших обществах.

Старение населения становится явлением, вызывающим все более серьезную обеспокоенность у международного сообщества, поскольку оно порождает существенные проблемы в социальной и культурной сферах, а также сфере экономической стабильности. Мое правительство готово поддержать усилия международного сообщества и Организации Объединенных Наций по пропаганде и претворению в жизнь инициативы Организации Объединенных Наций, касающейся создания общества для всех возрастов. Нам следует разработать соответствующие стратегии для коллективного рассмотрения этих вопросов в ходе второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения.

Одним из основных направлений осуществляемой моим правительством стратегии развития является развитие человека. Народ, особенно наши дети, являются самым ценным достоянием моей страны. Именно поэтому обеспечение благосостояния занимает важное место в нашей национальной повестке дня. Суринам с нетерпением ожидает Специальной сессии по положению детей, проведение которой отложено до 2002 года.

Суринам надеется, что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, которая будет проходить в 2002 году в Йоханнесбурге, и обзор осуществления рекомендаций Всемирной встречи в интересах Земли, состоявшейся в июне 1992 года, приведут к выработке рекомендаций и принятию обязательств в отношении осуществления реального устойчивого развития человека в условиях устойчивой глобальной окружающей среды. Охрана окружающей среды — это обязанность всех стран. Три года назад Суринам сделал первый шаг к сохранению биологического разнообразия для нынешнего и будущих поколений и создал крупнейший природоохранный заповедник в Южной Америке. Благодаря этому первому шагу мы надеемся привлечь другие страны мира к защите окружающей среды и приложить совместные усилия по устранению многих возникающих угроз для глобальной экологии.

Суринам выражает серьезную озабоченность трансграничными перевозками ядерных отходов через Карибское море, но мы с удовлетворением отмечаем ратификацию Киотского протокола столь многими странами.

Все более расширяющаяся «цифровая пропасть», которая не позволяет развивающимся странам в полной мере воспользоваться достижениями современной информационной технологии, является проблемой, обсуждаемой в различных международных форумах, но ее решению необходимо уделить более пристальное внимание.

Глобализация оказывает неблагоприятное воздействие на большинство развивающихся стран. Однако мы начинаем понимать и ощущать, что наш мир становится взаимозависимым и что мы не сможем обратить время вспять. Совершенные 11 сентября нападения показали нам, насколько взаимозависимым является наш мир. Гибель людей непосредственно ощутили Соединенные Штаты, а

также более 80 стран мира. Экономическое воздействие этих актов также ощущается в остальных регионах мира.

В заключение я хотел бы сказать, что Генеральному секретарю и Организации Объединенных Наций была присуждена Нобелевская премия мира за этот год в период, когда мировое сообщество все еще пытается осознать ужасные нападения, совершенные 11 сентября против Соединенных Штатов. Суринам надеется, что эта выдающаяся награда станет моральным стимулом для Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она продолжала свою работу по защите прав человека, мира, социальной справедливости, обеспечению развития человека и образования в области прав человека, а также экономического благополучия для всех народов мира. Мы поздравляем Генерального секретаря с этой престижной наградой и с его переизбранием на новый срок. Кроме того, мы поздравляем г-на Хана с его избранием на пост Председателя и надеемся, что он сыграет руководящую роль на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Являясь членом семьи Организации Объединенных Наций, мы призваны проявлять толерантность и как добрые соседи жить вместе и в мире друг с другом. С учетом разрушительных последствий событий 11 сентября на нас возлагается обязательство обратить самое пристальное внимание на коренные причины появления терроризма. Причины возникновения терроризма необходимо обсудить и устранить их в целях защиты наших народов и их интересов, поскольку эта планета — наш дом, и наши народы живут в нем.

Г-н Цимошевич *(говорит по-английски):* Мы только что узнали об аварии в Нью-Йорке самолета авиакомпании «Американ Эйрланз». Делегация Польши выражает самые искренние соболезнования и сочувствие правительствам Соединенных Штатов и Доминиканской Республики, а также семьям жертв этой трагедии.

Прежде всего я хотел бы тепло поздравить г-на Хана с его избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии. Делегация Республики Польши заверяет его в своей решительной поддержке при осуществлении его сложной задачи.

Я хотел бы также выразить нашу признательность бывшему Председателю г-ну Харри Холкери (Финляндия) за его выдающееся руководство работой пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Хотел бы также искренне поздравить выдающегося Генерального секретаря г-на Кофи Аннана и выразить от имени Польши глубокое удовлетворение в связи с его переизбранием на второй срок. Пользуясь случаем, я также хотел бы от имени моего правительства поздравить его и всю Организацию с присуждением им Нобелевской премии мира. Эта награда является достойным признанием достижений Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря в решении их сложнейших задач.

Г-н Кумало (Южная Африка), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Потрясающая воображение трагедия 11 сентября требует решительного ответа со стороны всего международного сообщества, проявления полной солидарности с Соединенными Штатами и принятия эффективных мер по борьбе с теми, кто сеет смерть, ненависть и террор.

Международному сообществу необходимо учесть совершенные 11 сентября террористические нападения, способ их реализации и вызвавшие их обстоятельства при всеобъемлющей переоценке самих основ международного порядка. В силу того, что мы полностью поглощены возникающими каждый день новыми событиями, мы, вероятно, не в состоянии осознать глубокий смысл симптомов, которые пророчат появление новых тенденций в международных отношениях. Мы практически не смогли найти время для глубоких размышлений, а также для адаптации к негативному явлению, которое, если мы не обратим на него внимания, со временем может создать питательную среду для серьезных волнений и конфликтов. В современную эпоху, которая сопровождается огромными новыми вызовами, необходимо проявить творческий подход, видение и интеллектуальное мужество.

Происходит радикальная переоценка понятия безопасности. По мнению Польши, все аспекты безопасности нуждаются в неотложном, всестороннем и творческом анализе. В этом контексте особенно глубоко необходимо поразмышлять над ролью государства — образования, которое функционирует в совершенно новых обстоятельствах в эпо-

ху резкого роста интеграционных процессов, глобализации и фрагментации. Это период взаимозависимости и поликультурности, в котором открытость, тесное международное сотрудничество и взаимодействие необходимо рассматривать в качестве ответной реакции на разнообразные процессы фрагментации и дезинтеграции, поскольку они могут завести нас еще дальше к национализму, сепаратизму, закрытости и изоляции. Проявления этих тенденций уже налицо. Фрагментация ведет к нарушению стабильности и возникновению конфликтов. И наиболее опасный процесс фрагментации в современную эпоху порождается увеличением диспропорций в области развития между регионами и государствами, что столь убедительно подтверждается многими документами Организации Объединенных Наций. В этой области Организации Объединенных Наций принадлежит исключительно уникальная и ведущая роль. Для решения этих проблем не существует другого универсального форума, который располагал бы такими возможностями.

В Центральных учреждениях Организации, которая была создана 56 лет назад народами Объединенных Наций с целью поддержания международного мира и безопасности, эта аксиома до сих пор является очевидной. Весь мир стремится отреагировать на сложные задачи, порожденные глобализацией, новой научной революцией и, совсем недавно, дестабилизирующими силами террора. Организация Объединенных Наций должна изыскать эффективные пути урегулирования этих проблем. Настало время для коллективных и решительных действий.

Возможно, не менее зловещим, чем сам терроризм, является тот факт, что произошедшие чудовищные акты насилия были встречены в некоторых странах с определенной долей симпатии теми лицами, которые остро нуждаются, лишены всякой надежды и которые, оказавшись на обочине социальной жизни, проявляют чувства разочарования и отчаяния.

Террористы должны быть наказаны, а их действия — осуждены. Нам необходимо устранить основания, которые позволяют многим воспринимать террористов как современных «Робин Гудов». Хотя такую концепцию можно считать необоснованной, она не освобождает нас от обязанности провести тщательный и мужественный анализ явлений, возникающих в современных международных условиях, в которых наблюдается тенденция к усилению неравенства и порождению различных социальных бедствий.

С самого начала Польша заявила о том, что она полностью поддерживает международную контртеррористическую коалицию. Мы ведем серьезную и целенаправленную работу по выполнению резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности.

Региональные мероприятия могут внести существенный вклад в разработку глобальной стратегии борьбы с терроризмом. Исходя из этого, на прошлой неделе мы организовали в Варшаве Международную конференцию о борьбе с терроризмом, которая прошла с большим успехом. В работе этой Конференции приняли участие представители 17 государств Центральной Европы, балтийского и балканского регионов, в том числе 13 президентов. Во время работы Конференции была также установлена прямая связь с Белым домом и президентом Бушем, который имел возможность непосредственно общаться с участниками Конференции. В принятой на Конференции декларации отражено твердое политическое обязательство вести борьбу с этим бедствием в начале XXI века в тесном взаимодействии с Соединенными Штатами и международным сообществом в целом.

В плане действий, принятом на этой Конференции, содержатся конкретные меры. Исключительно важным является тот факт, что руководители стран этого региона Европы единодушно поддержали соответствующие действия Организации Объединенных Наций, Европейского союза и других организаций.

В ходе крайне сложного исторического развития Польшу неоднократно предавали вероломные соседи и союзники моей страны, которая дорого заплатила за это. Вот почему мы лучше, чем кто-либо другой, понимаем реальную цену и исключительную важность истинной преданности и союзнических обязательств. Поэтому мы будем и впредь поддерживать наших друзей и союзников всеми имеющимися в нашем распоряжении средствами. На данном этапе нашей главной целью является помощь людям в преодолении чувства страха, страха, который навязали им враги человечества.

Ужасное развитие событий, при котором угрозе подвергаются общественный порядок и безопасность народов, захватываются и уничтожаются пас-

сажирские самолеты, распространяются смертоносные вирусы и отравляется вода, не должно повториться. Мы должны победить тех, кто порождает такую угрозу или содействует ее возникновению. Наш подход должен иметь всеобъемлющий характер. Всем должно быть ясно: необходимо полностью отказаться от любого избирательного подхода, проявления гибкости или релятивизма в условиях, когда самые основополагающие ценности человечества открыто и ожесточенно подвергаются угрозе.

Вместе с тем нам необходимо пересмотреть нашу позицию в отношении того, как реагировать на потребности миллионов людей, которые ежедневно страдают от голода, болезней и отсутствия доступа к чистой питьевой воде. Каждое утро у них возникает один и тот же вопрос, вопрос, который звучит, как классическая фраза «быть или не быть». Это вопрос о том, как выжить. Крайняя нищета лишает людей присущего им достоинства, прав человека и возможности на лучшее будущее, и тем самым толкает их на самые отчаянные поступки.

Пусть трагические события 11 сентября послужат всем нам уроком в коллективное борьбе со злом. Давайте приложим все усилия для обеспечения того, чтобы силы тьмы никогда не одержали победу.

В течение последних нескольких лет с этой самой трибуны звучали красноречивые аргументы о том, что глобализация является весьма позитивной тенденцией, которая в конечном итоге приведет к наступлению новой эпохи процветания и стабильности и формированию глобального общества. Увы, этого не произошло.

В этой связи возникает необходимость разработки нового подхода к международному сотрудничеству, наделения многосторонних институтов новой ролью и возвращения к практике принятия смелых политических решений и межправительственных соглашений. Возникает также необходимость того, чтобы, с одной стороны, богатые и могущественные проявляли большую умеренность, а с другой стороны, чтобы бедные и слабые приложили более напряженные усилия и осознали, что их неизменное стремление к улучшению своей собственной судьбы в конечном итоге будет вознаграждено. На мой взгляд, поощрение демократии и благого управления является одним из наиболее важных средств достижения этой цели. Опыт Польши, накопленный за последние 12 лет после исторических преобразований 1989 года, подтверждает достоинства таких средств.

Мое правительство твердо убеждено в том, что при наличии угроз, о которых всегда будут напоминать ужасные трагические события 11 сентября, интересам международной безопасности в наибольшей степени послужат скорейшее подписание разработанных под эгидой Организации Объединенных Наций многосторонних конвенций по борьбе с терроризмом, их ратификация или присоединение к ним. В частности, распространение вируса сибирской язвы, которое является лишь видимой частью айсберга, когда речь идет о потенциальной угрозе биотерроризма, и распространение расщепляющихся материалов и химического оружия являются убедительным аргументом в пользу безотлагательной необходимости укрепления и строгого соблюдения положений Конвенции по биологическому оружию от 1972 года и других правовых документов в этой области.

По словам Генерального секретаря, нам необходимо незамедлительно перейти от культуры реагирования к культуре предотвращения.

Несмотря на то, что борьба с терроризмом имеет безотлагательный характер, она не должна заслонять необходимость эффективного выполнения Организацией Объединенных Наций мандата, возложенного на нее международным сообществом. Этот мандат рассчитан на многие годы. Он касается не только проблем международной безопасности, о которых я только что говорил, но и проблем, связанных с социально-экономическим сотрудничеством, защитой прав человека и гуманитарными вопросами, особенно вопросами, которые касаются беженцев и защиты окружающей среды.

Особо важное значение, на наш взгляд, имеют выработка и принятие свода правил и обязательств в отношении помощи в целях развития, задолженности и торговли. Таким образом, я хотел бы подчеркнуть важность всесторонней реализации свода принципов и практических мер, содержащихся в Декларации тысячелетия. Разумеется, мы отдаем себе отчет в том, что ответственность за претворение в жизнь этой программы должна нести не только Организация Объединенных Наций. Важно обеспечить, чтобы и другие институты и организации, в том числе финансовые, торговые и региональные,

внесли свой вклад в эти усилия. В первую очередь необходимо добиться, чтобы отдельные государства приняли непосредственное участие в этой работе, ибо в противном случае эффективное и своевременное осуществление Декларации тысячелетия может подвергнуться серьезной угрозе.

В настоящее время перед Организацией Объединенных Наций стоят огромные и беспрецедентные по своей сложности задачи. Суть этих задач, которые возникают в начале нового тысячелетия, состоит в преодолении усиливающейся тенденции к разъединению, которая создает реальную угрозу разобщения международного сообщества.

Моя страна, Польша, готова принять активное участие в процессе определения новой роли для Организации Объединенных Наций. Мы прилагали активные усилия на протяжении всей истории существования Организации Объединенных Наций и хотели бы также внести весомый вклад в ближайшем будущем.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски):* Сейчас я предоставлю слово Его Превосходительству г-ну Абделю Рахмаду Мохаммеду Шалькаму, секретарю по внешним связям и международному сотрудничеству Главного народного комитета Ливийской Арабской Джамахирии.

Г-н Шалькам (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Председателя в связи с его единодушным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии. Его избрание на этот высокий пост является свидетельством высокой оценки государствами-членами его личных качеств и их уверенности в его способности руководить работой этой сессии, что позволит достичь результатов, содействующих укреплению стабильности и обеспечению развития во всем мире.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу признательность и благодарность его предшественнику г-ну Харри Холкери, Председателю предыдущей сессии Ассамблеи, на которой мы стали свидетелями многих мероприятий, которые в долгосрочном плане будут содействовать решению общих проблем международного сообщества. Мы выражаем огромную признательность и г-ну Кофи Аннану, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который продолжает выполнять свои обязанности самоотверженно и с новой энергией даже в этой сложной обстановке. Его переизбрание на новый срок на пост главы Организации и тот факт, что он был награжден Нобелевской премией мира вместе с Организацией Объединенных Наций в этом году, является свидетельством высокой оценки его работы и веры в то, что он может повысить роль Организации Объединенных Наций и обеспечить эффективность ее деятельности по выполнению задач, стоящих перед нею в новом тысячелетии.

11 сентября несколько американских городов, в том числе и город Нью-Йорк, который принимает у себя нашу Организацию, стали жертвами террористических нападений, унесших жизнь нескольких тысяч ни в чем не повинных граждан. Я вновь выражаю народу Соединенных Штатов и семьям жертв, потерявших своих близких, свои глубокие соболезнования. Мы, в Ливии, также являясь жертвами различных форм терроризма, в том числе и государственного терроризма, понимаем лучше, нежели другие, жестокость этих актов и глубину чувств, испытываемых американским народом, равно как и их психологическое воздействие. Поэтому моя страна осудила эти трагические события, подчеркнув нашу твердую позицию, отвергающую терроризм во всех его формах и проявлениях, и призывает к искоренению этого явления, которое ставит под угрозу независимость государств и жизнь народов.

Мы, в Ливии, высоко оцениваем меры, принятые международным сообществом в целях искоренения терроризма, в том числе ряд заключенных соглашений, к самым важным из которых мы присоединились, а, что касается остальных, то мы находимся в процессе присоединения к ним. Тем не менее, вполне очевидно, что назрела острая необходимость в принятии других мер по решению проблем, возникших в связи с этим явлением. Это потребует выявления и устранения коренных причин терроризма. Настоятельно необходимо также принять эффективные меры для того, чтобы положить конец террористической практике и ликвидировать все причины и мотивы, стоящие за терроризмом.

Прежде всего мы должны договориться относительно единого для всех определения терроризма, с тем чтобы вести борьбу с ним. Мы не можем осу-

ждать терроризм и бороться против него, когда он поражает одну страну, и закрывать на него глаза тогда, когда он поражает другие страны и народы. Очень опасно также увязывать терроризм с какой-либо религией или национальностью, поскольку у терроризма нет национальности и нет религии. Кроме того, неприемлемо называть терроризмом борьбу народов для защиты самих себя или достижения независимости и в то же время игнорировать реальный терроризм, который имеет несколько лиц и использует различные средства.

Оккупация, провокация и агрессия против народов, как, например, действия против Ливии, совершенные в 1986 году, — это все терроризм. Создание военных баз на территориях других стран — это терроризм. Полеты, совершаемые над морями, которые осуществляются сейчас из прибрежных районов других государств и ведут к нарушениям территориальных вод, — это также формы терроризма. Сбитый гражданский самолет, как, например, ливийский самолет, который был угнан и сбит над Синаем в 1973 году, — это также терроризм. Кровавые расправы — это терроризм. Подготовка экстремистских элементов в некоторых странах и содействие их поездкам в другие страны для совершения преступных действий, в том числе убийств, как, например, это имело место в моей стране в 1984 и 1993 годах, — это терроризм. Приобретение оружия массового уничтожения и угроза его применения — это терроризм. Навязывание каким-либо государством односторонних насильственных мер против других стран и применение тем же государством законов в целях наказания других, которые поддерживают отношения с этими странами, — это также терроризм. Использование Совета Безопасности для навязывания санкций против народов в отсутствие каких-либо оправданий или доказательств — это терроризм. Препятствия, чинимые Совету Безопасности в вопросе принятия мер по защите тех, кто является жертвой убийств и перемещений, являются поддержкой и поощрением терроризма.

В силу этих соображений мы считаем важным и необходимым принять международные меры по борьбе с терроризмом на всех уровнях. Мы полагаем, что такие меры были бы эффективными, если бы мы их принимали под эгидой Организации Объединенных Наций в соответствии с целями и принципами ее Устава. Моя страна была в числе тех стран, которые первыми начали действовать на этом направлении, когда в 1992 году мы призвали Генерального секретаря Организации Объединенных Наций обратиться с просьбой о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной рассмотрению средств по борьбе с терроризмом.

Сегодня мы вновь обращаемся с этим призывом, будучи убежденными в том, что это наилучший путь изучения вопроса о терроризме, с тем чтобы прийти к четкому определению терроризма в отсутствие эгоистичного и субъективного подхода. Мы также убеждены в том, что это наилучший путь для борьбы с этим явлением во всех его политических, экономических и социальных аспектах и, следовательно, для принятия необходимых мер по его искоренению.

Каждый год мы собираемся для рассмотрения и оценки наших достижений. Несмотря на трагические события 11 сентября, мы отмечаем, что в предыдущем году мы были свидетелями многих важных событий. Генеральная Ассамблея провела более чем одну специальную сессию. Под эгидой Организации Объединенных Наций были проведены две конференции высокого уровня, посвященные положению наименее развитых стран и нашей общей борьбе против расизма и ксенофобии. В декларациях и программах действий, принятых по итогам работы этих конференций, были подтверждены приверженность и обязательства в отношении достижения целей и принципов Организации Объединенных Наций, направленных на поддержание международного мира и безопасности и развитие дружественных отношений между государствами. Было также подтверждено, что следует предпринять больше усилий для выполнения приоритетных задач в таких областях, как содействие развитию, предоставление убежища для всех, искоренение нищеты и болезней, устранение несправедливости и беззакония, равно как ликвидация дискриминации во всех ее формах.

Ливийская Арабская Джамахирия участвовала в работе всех этих форумов. И мы с радостью вносим свой вклад в достижение успешных результатов. Как и другие члены нашей Организации, мы заинтересованы в достижении мира, установлении справедливости и поддержке устойчивого развития. Несмотря на эти достижения, предельно ясно, что необходимы дальнейшие усилия для того, чтобы мы

смогли решить новые задачи, стоящие перед всеми членами Организации Объединенных Наций.

Одна из таких проблем — ухудшение состояния окружающей среды, которое угрожает жизни на Земле — в нашем общем доме. Еще, в нескольких регионах отмечаются насилие и вооруженные конфликты. Во многих развивающихся странах миллионы страдают от крайней нищеты. Болезни, особенно ВИЧ/СПИД, угрожают жизням целых общин.

Все еще существуют такие, кто бросает вызов коллективной воле и цепляется за введенные в силу в одностороннем порядке законы, применяя их ко всем. Старые идеологические барьеры теперь заменены новыми, в том числе теми, которые препятствуют доступу многих развивающихся стран к технологиям, необходимым им для развития и продвижения вперед. Кроме того, наш мир все еще не освободился от преступной деятельности, в том числе незаконной торговли стрелковым оружием и наркотиками, равно как и от транснациональной организованной преступности.

Организация Объединенных Наций представляет собой инструмент нашей совместной работы в общих усилиях ответить на эти вызовы. Нет никакого сомнения в том, что она прилагает многочисленные усилия, но она, так же несомненно, могла бы быть более эффективной в выполнении своих обязанностей, если бы ее органы подверглись кардинальной структурной реформе и если бы для ее различных механизмов были разработаны новые методы работы. На протяжении последних нескольких лет в этом отношении было выдвинуто множество предложений, однако они не совпадают с интересами некоторых держав, преследующих только свои собственные узкоэгоистические интересы. Это возлагает на других членов данной Организации, которые действительно кровно заинтересованы в проведении реформы, неизбежную обязанность объединять усилия и способности, чтобы действительно провести неизбежные преобразования на благо Организации в духе времени и удовлетворения нужд народов.

Мы, со своей стороны, хотели бы еще раз заявить о том, что такие преобразования должны быть направлены на достижение следующего.

Прежде всего, они должны способствовать активизации и развитию сотрудничества между главными органами Организации Объединенных Наций и между этими органами и другими подразделениями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций с целью разрешения международных проблем во всех их аспектах.

Во-вторых, они должны повысить роль Генеральной Ассамблеи, наделив ее большей эффективностью, с тем чтобы она могла выполнять возлагаемые на нее Уставом функции, в том числе принимать меры поддержания международного мира и безопасности. Ассамблея должна быть наделена полномочиями контролировать деятельность других органов Организации Объединенных Наций и требовать от них отчета о ней, включая Совет Безопасности, которому надлежит отчитываться перед Ассамблеей.

В-третьих, в их результате должен быть создан связанный с Генеральной Ассамблеей механизм, следящий за выполнением ее резолюций. Нам нельзя бесконечно ждать осуществления тех или иных резолюций, большинство из которых были приняты более 50 лет назад.

В-четвертых, они должны ускорить проведение радикальной реформы членского состава Совета Безопасности таким образом, чтобы к нему был применен принцип справедливого географического распределения и тем самым воздана справедливость недопредставленным в Совете обездоленным регионам Африки, Азии и Латинской Америки. Реформу следует провести и в плане совершенствования методов работы Совета для обеспечения ее гласности и демократичности процесса принятия им тех или иных решений.

В-пятых, надлежит упразднить привилегии, присвоенные благодаря победам во второй мировой войне, важнейшей из которых является право вето — право, уже отжившее свой век. Так что никаких оснований для его сохранения нет, и не только потому, что оно противоречит принципу суверенного равенства государств, но и потому, что оно используется для защиты агрессоров от осуждения. Оно также мешает принятию мер в защиту подвергнутых агрессии, убийствам, выселениям и другим актам геноцида.

Одной из главных целей Организации Объединенных Наций является стремление к установлению мира и укреплению стабильности. Данная Организация, конечно же, не в состоянии выполнять все эти функции в одиночку. Государства-члены

вполне способны создавать эффективные механизмы решения самых трудноразрешимых проблем. В этом контексте мы, в Ливийской Арабской Джамахирии, прилагаем последовательные усилия по оказанию помощи тем странам, которые в муках переживают конфликты и разногласия. Благодаря проведенным в июне текущего года под эгидой Благотворительной организации им. Каддафи переговорам между правительством Филиппин и Фронтом Моро было подписано Трипольское мирное соглашение, положившее конец прискорбному конфликту и удовлетворившее чаяния обеих сторон на восстановление безопасности и стабильности в южной части Филиппин.

Мы принимали эффективное участие в различных переговорах, приведших к разрешению разногласий между Эфиопией и Эритреей и к заключению Арушского соглашения, положившего конец конфликту в Бурунди. Совместно с другими африканскими странами мы интенсифицируем свои усилия в поддержку примирения в Сомали и восстановления мира в Демократической Республике Конго на основе Лусакского соглашения, которое стало результатом договоренности, достигнутой в сентябре 1999 года в Сирте.

В настоящее время напряженные усилия прилагаются к осуществлению в координации с инициативой Межправительственного органа по вопросам развития ливийско-египетской инициативы, нацеленной на достижение всеобщего национального примирения в Судане, чтобы его народ смог зажить гармонично и в условиях стабильности, основанной на единстве и территориальной целостности этой братской страны, а также равенства ее народов.

Мы глубоко гордимся своими вкладами и свершениями. Но превыше всего ливийцы всех слоев общества — и мужчины, и женщины — ценят историческое событие, произошедшее в марте текущего года, когда руководители африканских стран на втором саммите в Сирте провозгласили учреждение Африканского союза. За этим последовало состоявшееся в июле текущего года тридцать седьмое совещание глав государств и правительств стран-членов Организации африканского единства, на котором были приняты последующие практические меры по укреплению основ этого Союза, что стало важным преобразованием в истории континента, претворяющего в жизнь мечту отцов-провидцев единой Африки. Это стало кульминацией усилий великих африканских лидеров, цель которых всегда заключалась в объединении континента таким образом, чтобы он мог крепить свою безопасность и прогресс и строить свое будущее. Это — новый этап в возрождении Африки, который устранит дробящие континент барьеры и создаст для всех африканцев единый блок, способный противостоять разнообразным вызовам в мире крупных группирований.

Тот факт, что Африка предпринимает все эти инициативы и шаги, дает другим странам мира ясно увидеть полное осознание Африкой того, что главную ответственность за решение своих проблем и за развитие своих способностей несут сами африканцы. Тем не менее, мы должны подчеркнуть, что до тех пор, пока Африка страдает от проблем и потрясений, ни мира, ни безопасности, ни стабильности на планете не будет. Поэтому Организации Объединенных Наций и всем странам надлежит оказывать усилиям африканских стран содействие в установлении на всем континенте мира и в укреплении во всех его уголках безопасности. Это требует прежде всего поддержки африканских механизмов урегулирования споров, помощи в исправлении нищенского состояния миллионов населяющих континент людей и в подавлении болезней, особенно ВИЧ/СПИДа, которые угрожают жизням более 30 миллионов африканцев.

Кроме того, решение должно быть найдено и проблеме внешней задолженности, поглощающей большинство африканских доходов. Помимо этого еще необходимо и полностью устранить все последствия колониализма — причину слаборазвитости Африки и препятствие к ее прогрессу. Единственное средство восстановить для народов Африки справедливость заключается в том, чтобы те государства, которые завоевали их земли, разграбили ресурсы континента и двигали свой прогресс за его счет, принесли народам Африки извинения за такую практику и выплатили им полную компенсацию за нанесенные колониализмом потери и урон.

До сих пор международному сообществу не удается решить палестинскую проблему, которая почти так же стара, как сама Организация Объединенных Наций. Происходит это главным образом ввиду игнорирования сути проблемы, заключающейся в том, что земля узурпирована, а ее народ изгнан со своей родины. Именно поэтому Палести-

на и остается оккупированной. Большинство ее народа превратилось в беженцев в различных частях планеты, а те, кто остался, были превращены в узников в своих собственных домах, лишенных элементарнейших прав человека. Палестинский народ подвергается гнуснейшим из преступлений, совершаемых в отношении какого бы то ни было из народов в современной истории. Там убивают палестинских детей, молодежь и престарелых, конфискуют их земли, сжигают их фермы, уничтожают их дома, чтобы построить дома для поселенцев, съезжающихся с различных частей света в погоне за неправдоподобными и нелогичными мифами.

Касающиеся палестинского вопроса события, как прошлые, так и настоящие, являют собой достаточное доказательство того, что конца страданиям оккупированного палестинского народа добиться невозможно с помощью планов, которые никогда не выполняются. Убедительно доказано также и то, что эта проблема не будет решена и с помощью тех резолюций, которые Организация Объединенных Наций подтверждает на протяжении вот уже более пяти десятилетий.

В свете таких неопровержимых фактов, искомое решение, на котором необходимо сфокусировать все наши усилия, как неоднократно заявляла моя страна и заявляет об этом вновь, заключается в том, чтобы палестинский народ мог вернуться на свою землю, с которой он был изгнан; чтобы было создано демократическое, нерасистское государство, подобное тому, которое было создано в Южно-Африканской Республике, в котором бы все граждане были равны, независимо от вероисповедания или этнического происхождения. Любое другое решение будет нереальным, оно только продлит палестинскую трагедию.

В том, что касается ситуации в восточном арабском регионе, то моя страна подтверждает свою полную поддержку братских стран Сирии и Ливана в их стойкости перед лицом израильской агрессии. Мы осуждаем все попытки спровоцировать эти страны и поддерживаем их право вернуть все свои территории, находящиеся сейчас под оккупацией.

В том, что касается текущей ситуации в Ираке, то мы осуждаем ежедневные нарушения суверенитета Ирака и продолжающуюся агрессию, которой подвергается Ирак. Мы призываем все миролюбивые страны добиваться отмены санкций, введенных против народа Ирака, и положить конец всем планам, цель которых уничтожить его потенциал и разделить его землю.

В области разоружения предпринимаются неустанные усилия. Моя страна является стороной большинства международных соглашений в области разоружения, в настоящее время мы находимся в процессе присоединения к оставшимся соглашениям, в том числе и к Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, а также Всеобъемлющему договору о запрещении ядерных испытаний. Мы твердо убеждены, что нельзя достичь общего и полного разоружения без изменений существующих сейчас норм, а также подхода в вопросах разоружения. В настоящее время возрастает тенденция контролировать стрелковое оружие и легкие вооружения, а не оружие массового уничтожения, представляющего большую угрозу для международного мира и безопасности и для жизни людей.

И именно поэтому нас удивляет такое пристальное внимание к Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, хотя эта Конвенция затрагивает только простой, ограниченного применения вид оружия, в котором нуждаются малые и слабые страны для защиты своих границ от могущественных стран, имеющих в своем распоряжении авианосцы и самолеты, способные заправляться в воздухе. Почему бы нам не сконцентрировать наши усилия на уничтожении химического и бактериологического оружия, а также баллистических ракет? Почему ядерные государства не подходят серьезно к практическим мерам по уничтожению своих ядерных запасов? Почему некоторые страны беспредметно обвиняются в приобретении оружия массового уничтожения, в то время как в отношении Израиля, который, как все знают, обладает сотнями ядерных боеголовок и другим оружием массового уничтожения, а также обычным вооружением, хранится молчание? Более того, Израиль продолжает игнорировать волю международного сообщества, которое призывает его присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставить свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии, с тем чтобы помочь региону стать зоной свободной от ядерного оружия.

Мы хотим, чтобы важный вопрос разоружения решался комплексно и в не избирательной манере. Прежде всего необходимо сконцентрировать усилия на принятии практических мер по уничтожению ядерного и другого оружия массового уничтожения. И это должно касаться всех стран, имеющих такое оружие, без исключения; им следует перестать настаивать на разработке новых систем защиты, которые могут поставить под угрозу стратегическую стабильность в мире и спровоцировать новую гонку вооружений. До тех пор пока этот вопрос не будет решаться в этом направлении, усилия по разоружению будут оставаться безрезультатными; они попрежнему будут вводить в заблуждение все народы мира.

На последних девяти сессиях Генеральной Ассамблеи мы рассматривали ход развития спора между моей страной и рядом западных стран по поводу самолета Соединенных Штатов, потерпевшего аварию над Локерби. На последних двух сессиях мы особо отметили сотрудничество Ливийской Арабской Джамахирии с шотландским судом, который после того, как два подозреваемых гражданина Ливии решили добровольно предстать перед судом, проводит свои заседания в Нидерландах. На каждой сессии мы обращаемся с просьбой к Совету Безопасности снять санкции, введенные против ливийского народа, поскольку Ливия полностью выполнила требования, содержащиеся в резолюциях Совета 731 (1992), 748 (1992) и 1192 (1998). Это подтверждается в докладе Генерального секретаря, представленном в соответствии с пунктом 16 резолюции Совета Безопасности 883 (1993).

Мы вынуждены вновь поднять этот вопрос и по весьма основательной причине: в связи с событиями в начале этого года. Как известно членам Ассамблеи, 3 мая 2000 года в шотландском суде начался процесс над двумя ливийцами, которые подозревались в причастности к аварии самолета «Пан Ам». В ходе этого процесса стало очевидным, что судьи не убеждены в достоверности показаний трех свидетелей, предложенных третьей стороной в качестве свидетелей обвинения. Суд пришел к выводу, что главный свидетель в деле, г-н Абдул Маджид Гияка давал ложные показания, также как Тони Госи и Эдвин Боллиер. В пункте 45 своего консультативного заключения Суд постановил:

> «Мы внимательно рассмотрели показания этих трех свидетелей... в отношении часового механизма MST-13… Все трое, и особенно г-н Боллиер, проявили себя как ненадежные свидетели. [Их различные заявления] противоречили друг другу... В некоторых случаях, в частности в случае г-на Боллиера, показания носили противоречивый характер».

Вполне логично ожидалось, что шотландский суд за неимением доказательств признает обоих обвиняемых невиновными. Однако решение от 31 января 2001 года было принято вразрез всех ожиданий. Суд признал одного обвиняемого, г-на Абдельбасета Али Мохмеда Аль Меграхи, виновным, а второго, г-на Аль Амина Кхалифу Фхимаха, невиновным. Такое постановление суда явилось неожиданным для всех политических аналитиков и юристов, оно вызвало целый ряд вопросов, в том числе: почему один из обвиняемых был признан виновным, когда было доказано, что два основных свидетеля обвинения давали ложные показания, а показания третьего суд признал ненадежными? Как можно объяснить решение суда о признании одного обвиняемого виновным, а другого невиновным, хотя они оба обвинялись на одних и тех же основаниях?

Единственным объяснением этого решения может быть то, что в последний момент суд отошел от примата права и вместо этого принял политическое решение. Первым отметил это Роберт Блэк, архитектор дела Локерби, который заявил, что доказательства вины Аль Меграхи очень слабы. Также Ханс Кёхлер, профессор университета, которого Генеральный секретарь назначил международным наблюдателем на процессе, выпустил 3 февраля 2001 года доклад, в котором содержится много замечаний, в том числе следующее:

> «[Консультативное заключение] является совершенно непонятным для любого рационально мыслящего наблюдателя, если принять во внимание тот факт, что предъявление обвинения по своей сути было основано на совместных действиях обоих лиц в Мальте.
>
> Консультативное заключение Суда полностью основано на косвенных уликах и ряде весьма проблематичных умозаключений. И насколько известно автору, нет ни одного материального доказательства связи двух обвиняемых с преступлением. В этом контексте обвинительный приговор в отношении первого об-

виняемого носит произвольный, можно сказать, иррациональный характер.

Это наводит ...на мысль, что политические соображения возможно одержали верх над юридически выдержанной оценкой данного дела».

Излагая эти факты перед членами Организации Объединенных Наций, мы тем самым хотим подчеркнуть, что обвинительное постановление, вынесенное Судом 31 января 2001 года, является политическим решением, не имеющим ничего общего с правом. Гражданин Ливии г-н Аль Меграхи был похищен по политическим мотивам, как это подтверждается в резолюциях и заявлениях, принятых рядом региональных организаций, включая Организацию африканского единства на Встрече на высшем уровне в Лусаке, Организацию Исламская конференция на двадцать восьмой сессии на уровне министров в Бамако, а также Лигу арабских государств на встрече министров иностранных дел, состоявшейся в начале этого года в Каире.

Мы признательны членам этих организаций, а также всем, кто солидарен с нами, за то, что с самого начала они стоят на стороне справедливости. Мы призываем всех членов Организации Объединенных Наций, кто защищает правое дело и справедливость, предпринять необходимые действия, с тем чтобы выполнить требования этих организаций. Первым таким действием должно стать немедленное освобождение г-на Аль Меграхи, который был осужден по политическим мотивам, не имеющим ничего общего с юридическим правом. Его продолжающееся содержание под стражей по всем соответствующим законам и обычаям квалифицируется как взятие заложников.

Вторым действием согласно этим требованиям должно стать категорическое неприятие упорного противодействия отмене санкций, введенных против Ливии, которое означает игнорирование положений пункта 16 резолюции 883 (1993) Совета Безопасности и выводов доклада Генерального секретаря по данному вопросу. Совет Безопасности должен незамедлительно, полностью и навсегда отменить санкции, введенные против Ливии, поскольку Ливия выполнила все требования соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 1192 (1998).

Третьим действием должна стать поддержка законного права Ливийской Арабской Джамахирии на получение достаточной компенсации за материальный ущерб и человеческие потери, понесенные Ливией в результате санкций.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел и торговли Новой Зеландии достопочтенному Филу Хоффу.

Г-н Хофф (Новая Зеландия) *(говорит по-английски)*: Позвольте мне прежде всего выразить соболезнования семьям и друзьям погибших в результате произошедшей сегодня утром авиакатастрофы. Эта трагедия произошла в городе, который за последнее время получил больше, чем причитающуюся ему долю трагедий.

Мы собрались в Нью-Йорке на нынешнюю сессию Генеральной Ассамблеи, которая проходит под знаком террористических нападений на этот город, совершенных всего два месяца тому назад. Мы скорбим о смерти почти 5000 людей из 79 стран, которые погибли в результате этих нападений, ничем не заслужив такой участи. Масштабы этой акции, ее подготовка, координация и безразличие к массовому убийству людей говорят о наступлении новой эпохи терроризма. Это терроризм, который, как представляется, не ставит никаких границ для своих последствий. Виновные в этом лица заявляют о готовности к применению биологического, химического и ядерного оружия массового уничтожения. Потенциальные катастрофические последствия осуществления ими этой угрозы требуют срочного и комплексного ответа, призванного предотвратить такие действия.

Нельзя допустить, чтобы на смену верховенству права пришло верховенство террора. Мы не можем мириться с тем ущербом, который терроризм уже нанес глобальной экономике. Мы не можем допустить, чтобы террор угрожал основным правам человека на жизнь и безопасность.

Новая Зеландия приветствует ведущую роль Организации Объединенных Наций в координации эффективной и неослабной реакции на терроризм. В резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, принятой единогласно, излагается схема действий, которые обязаны предпринимать все государства-члены. Акцент в ней сделан на мерах по пресечению финансовой поддержки и предоставления убе-

жища террористическим группам в любой стране мира. Международное сотрудничество в обеспечении таких мер и привлечении террористов к ответственности в долгосрочной перспективе будет составлять основу кампании по борьбе с терроризмом.

Однако для устранения непосредственной угрозы, создаваемой террористами, такими как террористы из организации «Аль-Каида», и теми, кто их укрывает, потребуется нечто большее, чем резолюции. На протяжении трех лет Совет Безопасности неоднократно призывал движение «Талибан» препятствовать использованию террористами территории Афганистана для нанесения ударов по другим странам. Эти резолюции и санкции, которые их сопровождали, игнорировались талибами. Там, где действия групп выходят за рамки закона и где страны выходят за пределы международных кодексов поведения, применение силы становится необходимой частью наших ответных действий.

Многосторонние действия и сотрудничество в более широком плане также необходимы для успешного устранения угроз терроризма на постоянной и прочной основе. Для сведения к минимуму опасности того, что химическое, биологическое или ядерное оружие попадут в руки экстремистских групп, необходимы всеобъемлющие действия. Ни одно государство не должно создавать, испытывать и иметь оружие такого рода. Такое оружие — угроза человечеству. Его применение государствами привело бы к гибели ни в чем не повинных людей и нанесению им иного ущерба так же точно, как и действия террористических групп, атаковавших Нью-Йорк.

Государства, которые еще не подписали и не ратифицировали конвенции Организации Объединенных Наций по химическому и биологическому оружию и договоры о запрещении мин и бесчеловечных видов оружия, должны сделать это. Государства должны также заявить о своей приверженности ликвидации ядерного оружия, скорейшему вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и немедленному началу переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала.

Нападение 11 сентября должно также побудить все государства ратифицировать Римский статут в целях обеспечения функционирования Международного уголовного суда как форума для преследования лиц, виновных в совершении преступлений против человечности.

Пресечение терроризма должно также предусматривать действия по устранению его причин. Государствам следует задуматься о том, не ведет ли подавление инакомыслия или групп меньшинств, вместо того чтобы предоставить им законные каналы для выражения несогласия, к тому, что обращение к силе превращается в единственную возможность.

События 11 сентября должны поощрить все страны и организации, особенно непосредственно заинтересованные, к активизации усилий в поисках справедливого и мирного урегулирования ближневосточного кризиса. Для достижения мирного урегулирования между палестинцами и израильтянами необходимо проявление доброй воли и гибкости с обеих сторон. В плане применения ко всем народам принципов прав человека, свободы и социально-экономических возможностей не может быть каких-либо двойных стандартов.

Одним из результатов кампании по борьбе с терроризмом стало то, что мир обратил внимание на ситуацию в Афганистане. Афганистан напоминает нам о том, что когда в результате отсутствия законного правительства и правопорядка создается правовой вакуум, он заполняется экстремистскими элементами, криминальными группами, занимающимися наркоторговлей, и террористическими организациями, которые могут действовать безнаказанно.

Международное сообщество слишком долго безразлично относилось к ситуации в Афганистане и к давно возникшему кризису в вопросе беженцев, ставшему результатом 22-летней войны, голода и угнетения со стороны талибов. Бремя беженцев легло на Пакистан и Иран, которые приняли у себя 3,6 миллиона человек, в то время как остальной мир выказывал обеспокоенность лишь тогда, когда горстка доведенных до отчаянья беженцев пыталась незаконно проникнуть в другие страны. Слишком мало внимания во всем мире обращалось на то, что 300 000 афганских детей ежегодно умирает от болезней, которые можно предотвратить. Каждый третий ребенок в лагерях беженцев умирает в возрасте до пяти лет. Группы, которые сейчас протестуют против военного вмешательства, молчали, когда на

протяжении последних лет разворачивалась эта человеческая катастрофа.

Любая гибель невинных людей во время конфликта — это трагедия, и необходимо предпринимать чрезвычайные меры для того, чтобы избежать этого. Однако если не устранить режим талибов и не помочь афганскому народу сформировать на широкой основе умеренное и стабильное правительство взамен «Талибана», это приведет к дальнейшей гибели сотен тысяч людей и к продолжению страданий афганского народа.

Через учреждения Организации Объединенных Наций необходимо предпринимать активные усилия для оказания чрезвычайной гуманитарной помощи населению Афганистана и людям, находящимся в лагерях беженцев, во избежание ненужной гибели людей зимой и в предстоящие месяцы. Организация Объединенных Наций должна быть готова помочь восстановлению Афганистана после завершения конфликта и должна для этого сотрудничать с максимально широкой коалицией афганских групп в целях создания жизнеспособной политической, экономической и социальной инфраструктуры.

Решение проблем, из-за которых миллионы людей вынуждены были покинуть свои дома, является важнейшим условием урегулирования усугубляющегося кризиса беженцев. В Афганистане и в других странах люди бегут из родной земли из-за страха смерти и преследований или в результате нищеты и отсутствия возможностей.

В мире, который становится меньше в результате прогресса в области средств связи и транспорта, ни одно государство не может игнорировать тяжелую участь людей в других странах или рассчитывать на то, что неприемлемый разрыв с точки зрения богатства, возможностей и норм прав человека не будет иметь для них никаких последствий.

Борьба с криминальными организациями, занимающимися торговлей людьми, это задача, которая требует активизации международного сотрудничества. Те, кто наживаются на отчаянии людей и кто, получив плату, безразличен к тому, выживет их «человеческий груз» или нет, должны быть искоренены. Однако главным остается устранение причин, по которым люди бегут из своих стран.

Тихоокеанский регион, в котором расположена Новая Зеландия, также не свободен от насилия и нестабильности. В последние годы мы стали свидетелями конфликта в Восточном Тиморе, столкновений между правительством и сепаратистскими движениями в Индонезии и в Бугенвиле, этнического конфликта на Соломоновых Островах и переворота на Фиджи, в результате которого было свергнуто законное правительство.

В регионе по-прежнему сохраняются проблемы, однако в некоторых областях наметились некоторые положительные сдвиги. В Бугенвиле было достигнуто мирное урегулирование. На Фиджи состоялись демократические выборы. Индонезия стремится разрешить сепаратистский конфликт посредством обеспечения большей автономии. В Восточном Тиморе прошли свободные выборы, и в мае 2002 года эта страна станет первой страной в XXI веке, получившей независимость. Благодаря международному сотрудничеству и умелому руководству Организации Объединенных Наций в переходный период в этой бедной и разрушенной стране были осуществлены огромные преобразования. Я приветствую тот факт, что Совет Безопасности поддержал идею Генерального секретаря о продолжении присутствия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе после достижения независимости в целях закрепления уже достигнутых результатов.

Воздавая должное роли персонала Организации Объединенных Наций, я хотел бы подчеркнуть необходимость обеспечения его защиты в ситуациях, которые зачастую оказываются весьма опасными. Убийство гуманитарных сотрудников Организации Объединенных Наций в Атамбуа и Западном Тиморе и также тот факт, что виновные не были привлечены к ответственности, является напоминанием о необходимости принятия более серьезных мер по защите персонала Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем рекомендации Генерального секретаря относительно укрепления правовой защиты персонала Организации Объединенных Наций и персонала других организаций, принимающего участие в гуманитарных операциях.

На нынешней Генеральной Ассамблее необходимо подчеркнуть важное значение роли Организации Объединенных Наций. Крупные войны двадцать первого столетия не могут быть выиграны отдельными странами и даже коалициями, какими

бы могущественными они ни были. Победить терроризм, нищету и болезни, ликвидировать опасность разрушения окружающей среды, а также угрозы, создаваемые конфликтами и оружием массового уничтожения, можно лишь в рамках коллективных усилий Организации Объединенных Наций. Обязательства, принятые в прошлом году главами государств и правительств в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, после событий 11 сентября приобрели еще большее значение.

Однако для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла полностью использовать все свои возможности, ее необходимо реформировать. В целях устранения перегруженности Генеральной Ассамблеи и Секретариата многочисленными задачами, не позволяющей им эффективно решать стоящие перед ними проблемы, мы должны по-новому выстроить приоритеты нашей повестки дня и действовать на более избирательной основе.

Совету Безопасности необходима реформа. Его членский состав должен быть увеличен в целях обеспечения отражения современных реальностей без сохранения или расширения права вето. Страны, предоставляющие войска в операции по поддержанию мира, должны иметь возможность принимать более активное участие в процессе принятия Советом решений в отношении этих операций. Миротворческим операциям должны быть предоставлены необходимые ресурсы.

Необходимо укрепить потенциал Организации Объединенных Наций в области быстрого реагирования. Новая Зеландия готова начать обсуждение с Организацией Объединенных Наций меморандума понимания относительно ее участия в системе резервных соглашений. Это соответствует давней готовности Новой Зеландии вносить вклад в операции по поддержанию мира и ее нынешнему участию в более чем 12 таких операциях, включая предоставление с 1999 года батальона в целях обеспечения успешного выполнения операции Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе.

Организация Объединенных Наций была основана после второй мировой войны в целях построения мира, свободного от нищеты, насилия и нарушения прав человека. Народы обязались посредством коллективных усилий решать проблемы, которые не могут быть решены странами в одиночку. Страны договорились о правилах международного поведения.

Нельзя сказать, что Организация Объединенных Наций может похвастаться безупречным списком достижений. Тем не менее, без нее мир был бы существенно менее защищенным, менее способным преодолевать стоящие перед ним трудности. Давайте на данной пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи подтвердим нашу приверженность принятию коллективных усилий в целях борьбы с терроризмом, урегулирования конфликтов, борьбы с нищетой и болезнями, а также в целях разработки повестки дня в области обеспечения мира, развития и соблюдения прав человека в интересах всех людей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и международного сотрудничества Люксембурга Ее Превосходительству г-же Лиди Польфер.

Г-жа Польфер (Люксембург) (говорит *по-французски*): Прежде всего я хотела бы выразить наши соболезнования и сочувствие семьям погибших во время трагического события, произошедшего сегодня утром, а также властям города и штата Нью-Йорк, который серьезно пострадал в результате террористических нападений 11 сентября.

Я хотела бы, однако, поздравить Председателя г-на Хан Сын Су. Я убеждена, что в сотрудничестве с государствами-членами он сможет обеспечить руководство работой этой Ассамблеи в целях инициативного и эффективного решения стоящих перед ней задач.

Председатель Холкери с огромным мастерством руководил работой Ассамблеи тысячелетия, мудро используя свои председательские полномочия и демонстрируя умиротворяющее чувство юмора. Мы хотим выразить ему за это огромную признательность.

Наш Генеральный секретарь продолжает свои неустанные усилия, направленные на укрепление международного мира и безопасности. Государства-члены высоко оценили его творческое воображение и мудрость, которые он продемонстрировал в ходе выполнения своей благородной миссии, и в знак признательности переизбрали его на второй срок.

Международное общественное мнение выразило ему свою признательность за его исключительную преданность, присудив ему совместно с Организацией Объединенных Наций Нобелевскую премию мира. Мы присоединяемся к этой высокой оценке его деятельности. Мы хотели бы поздравить его и пожелать ему успехов в его трудной работе в качестве руководителя нашей Организации.

Свою первую сессию двадцать первого столетия Генеральная Ассамблея начала под знаком борьбы с терроризмом. Не поддающееся описанию преступление, совершенное 11 сентября против Соединенных Штатов Америки и их граждан, мужчин и женщин, является свидетельством серьезных проблем в международных отношениях. Это пресловутое нападение на башни Всемирного торгового центра явилось вызовом не только Америке, это стало вызовом образу жизни в открытом, демократическом, терпимом и многонациональном обществе, к построению которого стремится подавляющее большинство представленных здесь стран и народов. Террористы не могут с этим смириться.

Гражданские самолеты были превращены ослепленными ненавистью жестокими террористами в управляемые ракеты, и сегодня мы все чувствуем себя жертвами этого нападения. Мы не можем рассматривать это как столкновение между цивилизациями, борьбу между Севером и Югом, между религиями. Лица, совершившие 11 сентября это отвратительное нападение, стремятся своими действиями подорвать принципы, формирующие основу международного сообщества, которую мы с помощь Организации Объединенных Наций и ее многосторонней системы пытаемся построить в течение последних 50 лет.

Последовавшее за этими событиями обсуждение в средствах массовой информации показало, что наши общества не достаточно хорошо знают друг друга. Невежество приводит к недоверию и даже к враждебности, порождая пугающий эгоизм. Диалог между цивилизациями, поощряемый и осуществляемый нашей Организацией, сегодня боле чем когда либо должен быть в центре наших обсуждений.

Международное сообщество, воздав дань памяти безвинных жертв этих трусливых нападений, должно теперь предпринять решительные действия, чтобы преступники понесли заслуженное наказание, и обеспечить такие защитные меры, которые могут предотвратить повторение подобных актов в будущем. Я хотела бы воспользоваться данной возможностью, чтобы вновь заявить о нашей солидарности с Соединенными Штатами Америки в вопросе осуществления ими своего законного права на самооборону.

Два дня назад нынешний Председатель Европейского союза г-н Луи Мишель подробно изложил меры и инициативы, предпринятые 15 государствами-членами для борьбы с бедствием терроризма. Люксембург безусловно намерен принять участие в этих совместных усилиях.

Бороться с терроризмом во всех его формах мы сможем лишь проводя скоординированную работу в различных областях. Наш ответ должен быть адекватен угрозе и гарантировать уважение основных свобод гражданина — основной принцип, лежащий в основе нашей цивилизации.

Что касается положения в Афганистане, то нам следует работать под эгидой Организации Объединенных Наций в целях содействия созданию стабильного и законного правительства, представляющего все слои афганского населения в целом. Такое правительство должно уважать права человека афганского народа и развивать добрососедские отношения со всеми странами региона. В этой связи я хотел бы приветствовать, в частности, деятельность Специального представителя Генерального секретаря по Афганистану г-на Брахими.

Как только эта цель будет достигнута, международное сообщество путем целенаправленных усилий Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста и других международных организаций должно будет приступить к осуществлению грандиозной программы, которая будет носить одновременно политический и гуманитарный характер, с целью оказания содействия в реконструкции Афганистана и обеспечения его интеграции в стабильный регион. Эти усилия потребуют активного политического диалога со всеми другими странами региона.

На этом этапе приоритетной задачей является предоставление помощи гражданскому населению Афганистана и беженцам по другую сторону границы. В рамках комплексной кампании Европейского союза, принесшей более 320 млн. евро, моя страна уже собрала почти 7 млн. евро.

Хотя нет оснований проводить прямую связь между событиями 11 сентября и положением на Ближнем Востоке, положение в этом регионе вызывает все большую озабоченность. Мы отмечаем, что, к сожалению, структура, создававшаяся на протяжении более 10 лет посредническими усилиями и почти завершенная в Табе, сейчас разваливается у нас на глазах. В ходе моей недавней поездки в регион я заметила, как сильно страдает от отсутствия реальных перспектив и растущего недоверия между сторонами уже давно находящийся в тупике мирный процесс.

Именно поэтому мы вместе с нашими коллегами по Европейскому союзу наращиваем усилия, с тем чтобы убедить стороны в том, что только прекращение насилия и взаимное признание двух государств позволят возобновить переговоры, которые могут привести к справедливому и прочному миру в регионе на основе создания палестинского государства и права Израиля на существование в обстановке мира и безопасности. Европейский союз готов обеспечить рамки для осуществления этого процесса в сотрудничестве с Соединенными Штатами Америки и арабскими государствами региона и оказывать помощь сторонам с целью содействия необходимому примирению.

Вместе с тем Организация Объединенных Наций будет неустанно стремиться к установлению международного мира и стабильности. В 2001 году путь вперед был указан в четырех докладах Генерального секретаря — по вопросам поддержания мира, гуманитарной деятельности, предотвращения конфликтов и работы по осуществлению решений Саммита тысячелетия. Они говорят о том, что международному сообществу следует быть последовательным и целеустремленным в своих усилиях по предупреждению конфликтов и преодолению их последствий.

Любая нерешительность или мимолетное проявление отсутствия интереса могут создать видимость поощрения тех элементов, которые склонны агрессивно защищать свои интересы, не думая о последствиях на национальном и международном уровнях. Европа уже была свидетелем такого рода драматической цепи событий, в частности, на Балканах, и мы можем ощущать лишь свою незначительность, думая об их разрушительных последствиях.

Если в этом году Организация Объединенных Наций не присутствовала на передовой линии на Балканах, то она предпринимала целенаправленные усилия в области поддержания мира. Мне бы хотелось сделать в отношении этих операций два замечания. Во-первых, мы отмечаем, что после принятия во внимание выводов, сделанных в докладе Брахими, произошло существенное повышение качества управления операциями. Во-вторых, приняты международные обязательства по ликвидации очагов напряженности, которые столь же отличны и сложны по своему характеру, как и ситуации в Косово, Восточном Тиморе, Демократической Республике Конго и Сьерра-Леоне.

Результаты в определенной степени обнадеживают. В Косово скоро состоятся выборы, которые будут иметь важное значение для будущего этого края. Операцию Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, наверное, можно рассматривать как явный успех международных усилий. Предпринимаются попытки провести реструктуризацию миротворческих операций на основе прекрасного доклада о последующих мерах путем его тщательного рассмотрения в Секретариате, Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее.

Конечно, сложность кризисных ситуаций зачастую требует взвешенной реакции, даже в тех случаях, когда налицо реальный прогресс, как, например, в случае Сьерра-Леоне. При этом еще более важно документально отразить решимость международного сообщества в четких мандатах, позволяющих принимать энергичные ответные меры. Мы считаем, что к процессу принятия решений необходимо подключить страны, предоставляющие войска. Избранный все более комплексный подход, проявляющийся в деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, направлен на обеспечение логического перехода от фазы предупреждения к фазам миротворчества и далее — консолидации, реконструкции и развития.

Одна из самых насущных задач нашей Организации заключается в незамедлительном предоставлении помощи гражданскому населению, ставшему жертвой стихийных бедствий и кризисов, возникающих в результате деятельности человека. Люксембург придает особое значение такого рода

потребностям, и мы стремимся поддерживать отделения Организации Объединенных Наций в решении этой задачи, требующей физических и моральных усилий. Начиная с осени 2000 года мы на неофициальной основе занимаемся координацией деятельности стран-доноров в Нью-Йорке, и наша делегация с удовлетворением отмечает усердие компетентных сотрудников и органов, возглавляющих эти службы. Хотел бы заверить Ассамблею в том, что моей стране хорошо известно о необходимости защищать и обеспечивать безопасность персонала.

Гуманитарная деятельность, предупреждение конфликтов, заключение соглашений о прекращении огня и миростроительство — все это вряд ли исчерпывает повестку дня международного сообщества. Как я уже отмечала, действенная демократия являет собой важный позитивный фактор движения по пути развития. Могу только подтвердить важное значение национальных усилий по борьбе с коррупцией и дальнейшему становлению в наших обществах правопорядка на основе справедливой и надлежащим образом функционирующей правовой системы.

Моя страна приветствует принимаемые в рамках Организации Объединенных Наций меры с целью положить конец безнаказанности и обеспечить, чтобы лица, совершившие преступления против человечества и другие тяжкие преступления, ответили за свои действия в соответствии с международной уголовной юрисдикцией.

В Сьерра-Леоне создается специальный трибунал для рассмотрения дел о преступлениях, совершенных во время гражданской войны, и Люксембург сделал финансовый взнос в фонд его создания. В Камбодже принят закон о создании трибунала для рассмотрения дел, касающихся жестокостей и геноцида, совершенных в период диктатуры красных кхмеров, и нам предстоит оценить его соответствие меморандуму, направленному Организацией Объединенных Наций. Активизировали работу трибуналы в Гааге и Аруше, впервые бывший глава государства ожидает суда, находясь в тюрьме. Мы приветствуем эти сдвиги, а также государства, ратифицировавшие Римский статут будущего Международного уголовного суда. Общественность Люксембурга высоко оценивает тот факт, что эта конвенция вступит в силу в ближайшее время и к ней присоединится большое число государств.

В сентябре 2000 года главы государств и правительств собрались здесь, в Нью-Йорке, для участия в Саммите тысячелетия. Декларация этого Саммита легла в основу деятельности Организации Объединенных Наций, а также деятельности государств на национальном уровне. Совместно с европейскими партнерами Люксембург подтвердил свою приверженность выполнению обязательств, взятых на себя государствами в ходе Саммита.

В заключение хочу привести два факта, подтверждающих понимание моей страной нашей всеобщей ответственности за формирование основ будущего, в котором предстоит жить грядущим поколениям. Во-первых, вклад Люксембурга в официальную помощь на цели развития достиг целевого показателя в 0,71 процента от нашего валового национального дохода; правительство приняло решение довести этот показатель к 2005 году до 1 процента. Я уже представил в палату депутатов моей страны кандидатуру Люксембурга для заполнения непостоянного места в Совете Безопасности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Марокко Его Превосходительству г-ну Мохамеду Бенаиссе.

Г-н Бенаисса (Марокко) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы от имени Королевства Марокко поздравить г-на Хана Сын Су с его избранием на пост Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи и заверить в нашей полной поддержке в выполнении им своей важной задачи. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы выразить признательность Вашему предшественнику г-ну Холкери за его эффективное и энергичное руководство нашей работой в ходе пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Хочу также воздать должное нашему Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннану за его усилия на службе нашей Организации и международного сообщества в целом, и искренне поздравить его в связи с переизбранием на пост Генерального секретаря и присуждением ему Нобелевской премии мира за 2001 год.

Мы все потрясены гнусными террористическими актами, совершенными 11 сентября нынешнего года на территории Соединенных Штатов

Америки. Это нападение на тысячи безвинных мирных жителей было также нападением на наши общие религиозные, гуманитарные и культурные ценности, которыми мы дорожим. Какими бы ни были наше отношение и наша оценка этих событий, с этого дня международные отношения решительно изменились и подверглись переосмыслению. Эти события получили беспрецедентный по своим масштабам резонанс, и далеко идущие последствия этих событий пока еще невозможно предсказать. Однако ясно одно: нам придется столкнуться с новыми проблемами и новыми вызовами. Марокко подтверждает свое безоговорочное осуждение этих действий и призывает все страны к решительной мобилизации усилий, направленных на пресечение терроризма. Терроризм представляет угрозу не только для международного мира и безопасности, но и для всего человечества.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций является наиболее адекватным органом, предоставляющим возможность проанализировать коренные причины терроризма, не в последнюю очередь вследствие того, что резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи обеспечивают единый и всеобъемлющий свод руководящих положений по этому многоаспектному вопросу. Именно поэтому мы обращаемся ко всем компетентным органам приложить все возможные усилия к выполнению своей ответственности в деле борьбы с терроризмом и его предотвращения. Марокко является многоэтническим государством, опирающимся на принципы терпимости, равенства и уважения международного права. Мы вносим активный вклад в борьбу с бичом терроризма и его последствиями.

Совершенно очевидно, что вопрос о Ближнем Востоке лежит в основе одного из наиболее острых региональных конфликтов, переживаемых человечеством за последние 50 лет. Совсем недавно мы стали свидетелями опасной эскалации этого конфликта, унесшего жизни сотен людей, включая многих женщин и детей, и подорвавшего инфраструктуру и сферу услуг на оккупированных палестинских территориях. Поэтому Марокко выступило с осуждением этих нападений и призвало к отмене блокады палестинских городов и деревень, в которых дома, школы и посадки на полях разрушаются до основания бульдозерами. Следует положить конец насильственной колонизации палестинских районов, оккупированных с 1967 года. Мы должны разорвать порочный круг насилия и репрессий и вернуться к столу переговоров, приняв за основу выводы доклада Митчелла и подписанные соглашения между израильтянами и палестинцами.

Марокко убеждено в том, что мир между арабами и израильтянами должен предусматривать уход Израиля со всех оккупированных с 1967 года земель Палестины, сирийских Голанских высот, а также с той части ливанской территории, которая остается под контролем израильской оккупации. Все эти действия должны осуществляться в строгом соответствии с нормами международного права, в частности, на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) и решений Мадридской конференции, в которых содержится призыв к соблюдению принципа «земля в обмен на мир». В этом контексте мы с удовлетворением заслушали заявление, сделанное президентом Бушем относительно создания палестинского государства и готовности администрации Соединенных Штатов возобновить свою активную роль в восстановлении мирного процесса, направленного на достижение справедливого, прочного, всеобъемлющего и подлинного мира для всех народов и государств региона.

Марокко хотело бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы вновь выразить свою озабоченность в связи со страданиями братского народа Ирака и усугублением гуманитарной ситуации в этой стране. Это прямой результат экономических санкций, введенных в отношении этой страны более десяти лет тому назад. Марокко выражает надежду на то, что ведущиеся между Организацией Объединенных Наций и правительством Ирака переговоры будут содействовать отмене санкций и позволят положить конец отчаянию и страданиям иракского народа.

Марокко приветствует все усилия в рамках диалога между Организацией Объединенных Наций и иракским правительством, который должен быть искренним и открытым в целях нахождения справедливого решения проблем, с которыми сталкиваются задержанные и пропавшие без вести со времен войны в Заливе. Марокко поддерживает независимость и суверенитет Кувейта, а также суверенитет и территориальную целостность самого Ирака.

Урегулирование вооруженных конфликтов чрезвычайно важный вопрос для африканского кон-

тинента, который, к сожалению, по-прежнему страдает от кровопролитных, но искусственно созданных конфронтаций. События в Африке требуют от нашей Организации нового и прагматичного подхода, который позволит нам поддержать и укрепить мир в Африке на основе уважения соглашений о прекращении огня, поощрения диалога между сторонами и укрепления доверия. Как сказал на открытии текущей сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь, мы должны принимать превентивные меры. Нам нужны механизмы раннего предупреждения в районах напряженности. При наличии таких механизмов мы сможем заняться устранением таких коренных причин конфликтов, как несправедливость, нищета, эпидемии и беженцы.

Движимое стремлением поддерживать мир и безопасность в Африке, Марокко приветствует все усилия, предпринимаемые в этом районе Организацией Объединенных Наций и международными и региональными организациями. Марокко, как всегда, в этом году ответило на просьбу Организации Объединенных наций о выделении войск из состава марокканских королевских вооруженных сил контингентов для участия в международных операциях по поддержанию мира в Демократической Республике Конго.

Королевство Марокко намерено ускорить процесс создания Союза арабского Магриба в качестве сильной и сбалансированной региональной организации, которая приведет к постоянной стабильности в регионе и укрепит экономические, социальные и культурные учреждения. Этот Союз также позволит наладить плодотворное партнерство с другими региональными организациями, в том числе с Европейским союзом. Марокко по-прежнему убеждено в том, что создание такого Союза является неизбежным и очень полезным делом.

Усилия по созданию магрибской организации, однако, зависят от того, удастся ли найти прочное, справедливое и окончательное решение проблемы Сахары. Этот конфликт является камнем преткновения, который препятствует осуществлению надежд народов Магриба на хорошие отношения, взаимодополняемость, стабильность, процветание и мир. Именно этими надеждами мы руководствовались со времени получения независимости, особенно после исторической конференции в Танжере в 1958 году. В разрез с некоторыми заявлениями мы считаем, что осуществление плана урегулирования было остановлено не в результате огромного числа проблем, возникших после процесса идентификации, а из-за огромных трудностей, упомянутых самим Генеральным секретарем в его трех последних докладах Совету Безопасности.

И наконец, также в разрез с некоторыми мнениями Совет Безопасности в резолюции 1359 (2001) обратился к четырем заинтересованным сторонам сахарского конфликта с просьбой приступить к переговорам на основе рамочного соглашения, представленного Генеральным секретарем в Совете Безопасности и известного как план Бейкера. Дело в том, что инициатива Генерального секретаря, вошедшая в проект этого рамочного соглашения, нацелена на урегулирование этого конфликта путем переговоров. Как сказал сам Генеральный секретарь, это последняя возможность достичь быстрое и окончательное урегулирование сахарского конфликта. Марокко приняло проект рамочного соглашения в качестве основы для переговоров и готово продолжать сотрудничество с Советом Безопасности, Генеральным секретарем и его личным представителем г-ном Джеймсом Бейкером в целях достижения справедливого, мирного и окончательного урегулирования проблемы Сахары.

В соответствии с международным правом и Уставом, Марокко предлагает всем другим сторонам столь же позитивно откликнуться на призыв, содержащийся в резолюции 1359 (2001) Совета Безопасности, начать переговоры с целью достижения политического урегулирования этого совершенно вымышленного конфликта.

Тот факт, что Испания по-прежнему оккупирует два марокканских города Сеута и Мелилья, а также острова, расположенные вблизи побережья Марокко недалеко от этих городов, является чистым анахронизмом и идет в разрез с ценностями и принципами, за которые ратует международное сообщество. Марокко, приверженное делу создания евросредиземноморского сообщества и налаживания диалога между двумя странами, расположенными по разным берегам Средиземного моря, считает, что хорошие отношения с Испанией, базирующиеся на сотрудничестве и принципах добрососедства, являются одной из наших основных стратегических целей. Однако для достижения этой цели Испания должна будет продемонстрировать понимание и добрую волю по отношению к справедливым требованиям Марокко в отношении Сеуты и Мелильи,

а также прибрежных к Марокко островов, с тем чтобы Марокко могло осуществить свой суверенитет над этой территорией при полных гарантиях экономических, социальных и культурных прав испанских жителей этих двух городов. Аналогичные прецеденты были уже в таких городах, как Гонконг и Макао. Таким образом, мы можем сослаться на такие предыдущие урегулирования, которые будут отвечать интересам как Марокко, так и Испании.

Перемены в мировой экономике, заставляют средиземноморские страны придать сильный импульс своим экономическим взаимоотношениям на основе новых концепций и подходов. Именно поэтому Марокко предложило далеко идущие проекты некоторым другим странам в восточных и южных районах Средиземноморья.

В рамках инициативы Его Величества короля Мохамеда VI, известной как Агадирская декларация от 8 мая 2001 года, предусматривающей увеличить зону свободной торговли, которая существует в настоящее время на основе соглашений между Марокко, Египтом, Иорданией и Тунисом. Идеи увеличения этой зоны свободной торговли с привлечением других арабских средиземноморских государств закладывают прочную базу для того, чтобы государства, расположенные на южном и восточном берегах Средиземного моря, были включены в рамки партнерства и сотрудничества, как это было сделано в соответствии с Барселонской декларацией, охватывающей страны, расположенные на северном берегу Средиземного моря, и Европейский союз в целом.

Международный мир и безопасность зависят не только от решения политических проблем. Они зависят также от решения социально-экономических проблем. Мы особенно выделяем области окружающей среды и нехватки природных ресурсов, где наша планета сталкивается со столь многочисленными проблемами, не последнее место среди которых занимают доступ к воде и питьевой воде за разумную цену. Моя страна имела честь внести свой вклад в эти усилия на седьмой Конференции сторон Конвенции об изменении климата, проходившей в Марракеше с 29 октября по 9 ноября 2001 года. Результатом этой конференции явились позитивные шаги в направлении созыва международной конференции по устойчивому развитию, которая будет проведена в Йоханнесбурге в следующем году.

Говоря о социальных проблемах, беспокоящих международные организации, Королевство Марокко считает, что Организация Объединенных Наций должна активизировать свои усилия в интересах детей, поскольку они являются будущим человеческой расы. Королевство Марокко по указанию и под руководством своего суверена Его Величества Мохамеда VI и Их Королевских Высочеств принца Мулая Рашида и принцессы Лаллы Мэрием не жалеет усилий на региональном и международном уровнях по обеспечению успеха Глобального движения в интересах детей. В этом контексте Марокко организовало в этом году три важные конференции по вопросам детей, нацеленные на мобилизацию всех возможных ресурсов — региональных, арабских и африканских — для обеспечения того, чтобы дети могли пользоваться своими правами на здравоохранение, образование и правосудие. На основе этих убеждений Марокко намерено внести активный вклад в успешное проведение специальной сессии в интересах детей, которую планируется провести в будущем году.

Во второй раз за 10 лет наша Организация получила Нобелевскую премию мира, что является как честью, так и огромной ответственностью. Это — честь, поскольку успешная деятельность Организации позволяет предотвращать войны и позволяет мирно урегулировать споры; но это и ответственность, ибо заставляет нас пересмотреть роль нашей Организации, с тем чтобы она стала действенным инструментом реагирования на новые вызовы и могла добиться достижения своих целей построения мира, в котором царили бы мир и безопасность и в котором все народы мира могли бы пользоваться плодами научно-технического прогресса. Поэтому давайте поднимемся на высоту таких вызовов и наладим подлинное партнерство на основе творческого видения в интересах достижения этой благородной цели.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Беларуси г-ну Михаилу М. Хвостову.

Г-н Хвостов (Беларусь): Делегация Беларуси выражает глубокие соболезнования родственникам жертв авиакатастрофы, которая произошла сегодня утром в Нью-Йорке, и мы также выражаем наше соболезнование правительствам Соединенных Штатов и Доминиканской Республики.

Наша делегация хотела бы поздравить Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи с избранием на этот ответственный пост. Это, несомненно, является заслуженным признанием роли Республики Корея в международных делах. Мы хотели бы также поблагодарить предыдущего Председателя Харри Холкери. Успешно проведенный Саммит и Ассамблея тысячелетия наглядно подтвердили его талант и умелое руководство.

Организация Объединенных Наций входит в новый век под руководством г-на Кофи Аннана. Бесспорным подтверждением высокой оценки деятельности Генерального секретаря стало его единогласное и досрочное переизбрание на второй пятилетний срок. Вполне заслужено и недавнее решение о присуждении Кофи Аннану и Организации Объединенных Наций Нобелевской премии мира за 2001 год.

До боли актуальными остаются последствия террористических актов 11 сентября 2001 года в Нью-Йорке и Вашингтоне. В этой связи наша страна рассматривает нынешнюю сессии Генеральной Ассамблеи не просто как очередное мероприятие в рамках Организации Объединенных Наций. Беларусь исходит из того, что все мы, члены этой Организации, должны продемонстрировать коллективный разум, проявить коллективную волю и сделать наш мир менее уязвимым перед лицом безрассудных акций, ставящих не только отдельные страны, но и все человечество на грань глобальной катастрофы.

Республика Беларусь как ответственный член международного сообщества не может безучастно относиться к этой угрозе. Президент Беларуси Александр Лукашенко в своем послании Генеральному секретарю Кофи Аннану четко изложил видение нашей страной работы по борьбе с терроризмом:

> «В нынешних условия роль Организации Объединенных Наций в объединении усилий государств в борьбе с терроризмом значительно возрастает. Лишь с использованием уникальных возможностей Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается искоренения условий, порождающих и поддерживающих терроризм, можно добиться реального успеха в этой борьбе. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна стать центром выработки стратегии и центром выработки стратегии и тактики действий международного сообщества по противодействию терроризму».

Активно поддержав все антитеррористические резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, оформив свое участие в 12 конвенциях Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом, Беларусь приветствует меры по определению и искоренению не только терроризма, но и его глубинных причин. Мы твердо поддерживаем работу комитета по борьбе с международным терроризмом, учрежденного в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности, и готовы самым тесным образом сотрудничать с ним.

Год назад на Ассамблее и Саммите тысячелетия мы высказались за сохранение Организацией Объединенных Наций функций уникального универсального международного института, объединяющего все страны мира. Создать все необходимые условия для эффективной работы Организации Объединенных Наций по реализации положений итогового документа Саммита тысячелетия — это вопрос будущего самой Организации. Мы полагаем, что темпы, взятые Организацией Объединенных Наций в первый год реализации положений Декларации тысячелетия, вселяют оптимизм. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что в Республике Беларусь уже разработан и подготовлен к утверждению план специальной правительственной программы по реализации положений Декларации тысячелетия.

Важно, что государства-члены пришли к пониманию неразрывной связи между развитием, миром и безопасностью в условиях глобализации. Трагические события в Соединенных Штатах Америки подтвердили эту взаимозависимость. Беларусь приветствует проведенную Организацией Объединенных Наций в 2001 году интенсивную работу в рамках подготовки международной конференции по финансированию развития. Данный форум, по нашему убеждению, должен заложить основы нового международного консенсуса по глобальным экономическим и финансовым проблемам. Беларусь считает, что подобный консенсус необходимо строить с учетом конкретных интересов и потребностей государств, находящихся на разных этапах социально-экономического развития. Непосредственно от такого подхода будет зависеть и общий успех данного форума.

Решая насущные социально-экономические проблемы современного мира, мы не имеем права ослаблять внимание в сфере глобальной безопасности и разоружения. В нынешней тревожной международной обстановке статистика роста военных расходов до 800 млрд. долл. США в год не может не вызывать крайней обеспокоенности. Я хотел бы отметить, что наше государство проводит последовательную политику в области разоружения. Мы вносим реальный вклад в укрепление и развитие международных режимов по предотвращению распространения оружия массового уничтожения, а также в сокращение и ликвидацию имеющихся его арсеналов.

Беларусь последовательно и в полном объеме выполняет положения всех заключенных соглашений в области ядерного разоружения. Прошедшая в феврале 2001 года на территории Беларуси заключительная инспекция по Договору о ракетах средней и меньшей дальности подтвердила строгое выполнение нашей страной всех условий, предусмотренных этим документом. Как государство, добровольно отказавшееся от обладания ядерным оружием и завершившее его вывод со своей территории еще в 1996 году, Беларусь твердо намерена отстаивать необходимость представления юридически обязывающих гарантий неядерным государствам и разработки соответствующей международной конвенции.

Республика Беларусь разделяет мнение тех государств, которые рассматривают Договор по противоракетной обороне 1972 года как важнейший компонент поддержания стратегической стабильности. Плоды десятилетий напряженных переговоров и поисков компромисса, спасшего мир от наращания ядерной опасности, не должны быть уничтожены. Стратегическая стабильность — это практический императив для всех без исключения государств. Переговоры по такому важному вопросу следует проводить на многосторонней внеблоковой основе с участием всех заинтересованных государств при строгом соблюдении положений Устава Организации Объединенных Наций.

Мы поддерживаем усилия, направленные на полное запрещение химического оружия, и выступаем за скорейшую ликвидацию существующих арсеналов боевых отравляющих веществ и универсальность Конвенции о запрещении химического оружия. Летом нынешнего года Беларусь заключила соглашение с Организацией по запрещению химического оружия о привилегиях и иммунитетах данной Организации.

Такая же ответственная и последовательная политика проводится в области сокращения обычных вооружений. Строго выполняя Договор об обычных вооруженных силах в Европе, Беларусь первой среди стран-участниц вышеназванного Договора ратифицировала соглашение об адаптации Договора об обычных вооруженных силах в Европе. Подтверждением последовательности нашей политики в этой области стала и ратификация в текущем году нашей страной Договора по открытому небу.

Важным измерением нашей внешней политики является реальный вклад в укрепление региональной стабильности, основанной на принципе всестороннего и взаимовыгодного сотрудничества с соседними странами во всех областях, затрагивающих проблемы безопасности и разоружения. В рамках этого курса между Беларусией и Литвой заключена договоренность о мерах по укреплению доверия и транспарентности, продолжается работа по подписанию соответствующего соглашения с Украиной и Польшей.

Предотвращение вооруженных конфликтов остается одним из важнейших аспектов деятельности Организации Объединенных Наций. Минувший год подтвердил, что инициативная линия Объединенных Наций и активная роль Генерального секретаря, дополненная работой региональных организаций и усилиями государств — членов Организации Объединенных Наций, были полезными, а зачастую единственно необходимыми в период обострения ситуации в различных регионах мира.

Здесь нельзя не затронуть ситуацию в Афганистане, которая является предметом особой озабоченности мирового сообщества. Развитие событий как внутри этой страны, так и в регионе в целом может выйти из-под контроля. Военная сила не способна решить накопившиеся сложные проблемы. Лишь взвешенный внутригосударственный диалог при неукоснительном соблюдении норм международного права позволит, по нашему глубокому убеждению, распутать сложный клубок противоречий афганского общества.

Необходимо не ослаблять политических усилий по приданию нового дыхания процессу урегулирования на Ближнем Востоке. Нет альтернативы

мирному образованию независимого палестинского государства политическим, переговорным путем, основанным на строгом соблюдении уже принятых резолюций Совета Безопасности, и решений других международных форумов. Сожалеем, что Совет Безопасности не смог найти консенсус относительно возможности присутствия Организации Объединенных Наций в регионе в этот ответственный период. Мы полагаем чрезвычайно важным продолжать усилия по урегулированию нерешенных вопросов на ливанском направлении в увязке с полным выводом израильских войск с Голанских высот.

Озабоченность вызывает ситуация в Косово и Македонии, спровоцированная воинствующим сепаратизмом и международным терроризмам. И здесь политическая логика должна возобладать над логикой силы. В преддверии всеобщих выборов в Косово Беларусь подтверждает свою приверженность принципу территориальной целостности Союзной Республики Югославии и поддерживает в этой связи инициативу России по юридическому закреплению существующих сегодня на Балканах государственных границ.

По-прежнему неспокоен африканский континент. По нашему убеждению, создание Африканского союза и дальнейшее укрепление других африканских региональных структур при эффективной вовлеченности Организации Объединенных Наций в этот процесс являются важными предпосылками установления мира и стабильности на этом континенте. Особое значение имеет комплексный подход, который предполагает объединение политических, экономических и социальных ресурсов африканских государств. Беларусь поддерживает безотлагательную реализацию всех решений, принятых на саммите Организации африканского единства в Лусаке, Замбия, в июле текущего года.

Важно не потерять достигнутой динамики в политическом процессе оформления государственности Восточного Тимора и полноправного вхождения этой страны в мировое сообщество наций.

Необходимо приветствовать активную работу по продолжению равноправного диалога между северной и южной Кореей.

Сохраняется актуальность кипрского вопроса, и мы выступаем за возобновление переговоров по этому вопросу в соответствии с положениями принятых Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюций.

Республика Беларусь расширяет свое участие в международно-правовых актах ООН по целому ряду стратегически важных направлений. Одним из них является борьба с преступностью и распространением наркотиков. Беларусь подписала Конвенцию ООН против транснациональной организованной преступности и дополняющий ее Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху.

Кроме того, Республикой Беларусь оформлено участие в международных конвенциях по борьбе с финансированием терроризма и по борьбе с бомбовым терроризмом, Конвенции об охране персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, Конвенции о статусе беженцев, Протоколе к Единой конвенции о наркотических средствах.

Нынешняя сессия является важным этапом создания правовых основ для присоединения Республики Беларусь к системе миротворческих операций. 1 октября текущего года подписан меморандум о взаимопонимании с Секретариатом ООН относительно участия в резервных соглашениях Объединенных Наций. Как первый шаг в процессе имплементации данного меморандума, мы рассматриваем состоявшийся недавно визит в Беларусь представителей Департамента операций по поддержанию мира для проведения тестирования и отбора белорусских кандидатов в состав контингентов гражданской полиции Организации Объединенных Наций.

В Декларации тысячелетия одно из важнейших мест отводится поддержке государствами — членами Организации Объединенных Наций принципов устойчивого развития. Но нельзя не видеть, что реализация парадигмы устойчивого развития во многих развивающихся государствах и странах с переходной экономикой до сих пор сталкивается со значительными трудностями.

В этой связи мы с особым вниманием подходим к подготовке Всемирного саммита по устойчивому развитию в Йоханнесбурге и считаем саммит Рио+10 адекватной структурой для определения новых подходов к решению глобальных проблем выработки в этих целях новых действенных инст-

рументов и их реализации, в том числе законодательных, институциональных и финансовых.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи принципиально важна для нас и в связи с тем, что на ней будут рассмотрены вопросы ликвидации последствий катастрофы на Чернобыльской АЭС. Нельзя недооценивать экономические, социальные и гуманитарные аспекты этой проблемы. Достаточно привести одну цифру: за последние 10 лет Беларусь затратила на преодоление последствий Чернобыльской катастрофы 12,5 млрд. долл. США. Но люди, проживающие на загрязненных территориях, так и не вернулись к нормальному укладу жизни. И необходима консолидация международной поддержки усилий нашей страны по минимизации последствий катастрофы на Чернобыльской АЭС.

В этом контексте мы высоко оцениваем инициативы заместителя Генерального секретаря ООН Кэндзо Осимы, направленные на активизацию международного чернобыльского сотрудничества, переводу его в область содействия устойчивому развитию загрязненных районов и человеческого потенциала. Итоги работы специальной миссии ООН в трех наиболее пострадавших от Чернобыльской катастрофы государствах должны внести значительный вклад в понимание того, что необходимо предпринять на данном направлении уже в ближайшем будущем. В ходе текущей сессии правительствами Беларуси, Украины и России был представлен совместный проект резолюции Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций «Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в целях изучения, смягчения и минимизации последствий Чернобыльской катастрофы». Хотел бы призвать делегации поддержать данный проект резолюции.

В Плане осуществления Декларации тысячелетия Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи Аннан справедливо отмечает, что

> «Для международного правительства только что закончилась эпоха взятия обязательств. Теперь оно должно вступить в эпоху их выполнения» (*A/56/326, пункт 11*).

Значит, только от нас, членов Организации Объединенных Наций, зависит успешная реализация стратегии Организации в эпоху глобализации. Это — не только наше коллективное преимущество, но и наша коллективная ответственность.

Беларусь убеждена, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество способны мобилизовать политическую волю, технологические и интеллектуальные ресурсы во имя построения стабильного и процветающего мира.

Для Республики Беларусь десятилетие образования независимого государства совпало со вторыми в истории суверенной Беларуси президентскими выборами. Поддержка, оказанная подавляющим большинством избирателей президенту Александру Лукашенко, подтвердила прочность демократических основ белорусского общества.

Внешняя политика нашей страны будет оставаться последовательной и конструктивной. Она будет строго ориентироваться на основополагающие принципы Устава Организации Объединенных Наций, общепризнанные нормы международного права, построение такой модели мира, в которой справедливо учитывались бы интересы больших и малых, развитых и развивающихся государств Севера и Юга. Сотрудничество со всеми государствами-членами Организации Объединенных Наций на взаимовыгодной и конструктивной основе будет оставаться для Беларуси главным приоритетом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется министру иностранных дел Ирландии Его Превосходительству г-ну Брайану Коуэну.

Г-н Коуэн (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить Председателя в связи с его избранием на этот пост Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии и поблагодарить его за успешные усилия, направленные на достижение прогресса в работе этой Ассамблеи. Мой коллега, министр иностранных дел Бельгии, Луи Мишель уже выступил в Генеральной Ассамблее от имени Европейского союза. Ирландия полностью присоединяется к его заявлению.

Мы проводим наше заседание в период неопределенности. Призрак войны вновь появился на всех континентах. Сорок лет назад, выступая в Ассамблее, президент Джон Ф. Кеннеди предупреждал: «Человечество должно положить конец войне или война уничтожит человечество». Разумеется, президент Кеннеди выступал в контексте другой

эпохи, непохожей на наш современный мир. Война, о которой он говорил с опасением, могла возникнуть между двумя крупными блоками и привести к полному взаимному уничтожению.

К счастью, сейчас не существует угрозы возникновения конфликта подобного масштаба, однако войны и конфликты по-прежнему порождают огромные страдания во многих частях земного шара. Это обстоятельство в сочетании с распространением оружия массового уничтожения — ядерного, химического и биологического — означает, что война и ее разновидность, терроризм, по-прежнему угрожают человечеству — нашей жизни, свободе и процветанию.

Такое положение дел абсолютно неприемлемо. Мы, народы Объединенных Наций, создали эту Организацию, стали ее членами и поддерживаем ее с целью избавить нынешнее и грядущие поколения от бедствий войны. Сейчас мы должны вновь продемонстрировать нашу твердую и неизменную решимость добиваться реализации этой цели.

Многие ораторы, выступавшие в ходе нынешних прений, говорили о произошедших 11 сентября событиях как о переломном этапе в истории. В XX веке произошло несколько таких переломных событий — первая мировая война, вторая мировая война и падение Берлинской стены, которое возвестило об окончании «холодной войны». Возможно, лучше всего эти переломные этапы можно охарактеризовать популярной фразой, которую часто можно услышать из уст мужчин и женщин различных рас и вероисповеданий в подобные моменты: «возврата к прошлому не будет». И именно на этих переломных этапах появляется решимость извлечь уроки из истории, изменить сложившуюся ситуацию и добиться того, чтобы бедствия прошлого не повторились.

В создавшейся сразу же после этих событий обстановке напряженности и очевидности многие выражают решимость. И тем не менее из только что приведенных мною примеров становится ясно, что в прошлом наша решимость ослабевала после того, как исчезала непосредственная угроза, и что решимость, необходимую для ликвидации главных причин и несправедливостей, лежащих в основе конфликта, оказалось нелегко сохранить.

Сегодня международное сообщество вновь оказалось на перепутье. Если наша цель — одержать окончательную победу над международным терроризмом; если мы стремимся обеспечить безопасность и процветание для наших народов и наших детей, то нам необходимо постоянно проявлять решимость и целеустремленность.

Мы имеем четкую программу на ближайшее будущее. Меры, направленные на борьбу с терроризмом, необходимо осуществлять широким фронтом и на протяжении длительного периода времени. Принимая эти необходимые меры, нам следует проявлять честность и быть реалистами. Карающее правосудие должно сопровождаться справедливым распределением благ. Мир и безопасность, к которым мы стремимся ради нынешнего и грядущего поколений, не будут обеспечены до тех пор, пока одновременно с решением данной задачи мы не приступим к ликвидации таких основных причин конфликтов, как несправедливость, нищета и нарушения основных прав и свобод.

Слишком часто многосторонние действия являются реакцией на последствия конфликта. В принятой в прошлом году Декларации тысячелетия официально подтверждается решимость руководителей государств мира добиваться также устранения основных причин конфликтов. Создание Организации Объединенных Наций было обусловлено решимостью избавить народы от конфликтов и их причин. Исходя из этого, на этой неделе давайте вновь подтвердим свое обязательство и свою решимость добиваться осуществления целей и принципов Организации Объединенных Наций. Как отмечал Генеральный секретарь в своем вступительном слове в начале этих общих прений, «ни один из вопросов, стоявших в нашей повестке дня на момент 10 сентября, не утратил своей актуальности».

Нам необходимо действовать более решительно через Организацию Объединенных Наций, проявляя неизменную приверженность и целеустремленность в решении вопросов повестки дня, которая имеет столь же безотлагательный характер. Мы должны проявить решимость и выполнить все резолюции Совета Безопасности. Давайте выполним в полном объеме свои обязательства, принятые на Саммите тысячелетия. Давайте еще более целенаправленно стремиться к установлению более эффективного контроля над распространением оружия массового уничтожения. Давайте также улучшим методы работы этой Организации, повысив ее эффективность, расширив возможности для адаптации

к современным условиям и улучшив координацию ее деятельности. В этой связи я хотел бы привести слова из выступления Генерального секретаря на этой неделе, который призвал сделать все необходимое для того, чтобы Организация Объединенных Наций добивалась «только самых эффективных результатов». Лишь таким образом Организация Объединенных Наций и ее государства-члены смогут добиться успеха в решении стоящих перед нами сегодня сложнейших задач.

Выполняя эту всеобъемлющую программу, мы не должны ослаблять свои усилия в области прав человека. Эта Организация создавалась с целью утвердить принципы прав человека, достоинства и ценности человеческой жизни и равноправия между мужчинами и женщинами. Мы не должны отклоняться ни от одного из этих принципов. Добиваясь этих целей, Ирландия возлагает большие надежды на скорейшее создание Международного уголовного суда и призывает обеспечить его всеобщее признание.

Насильственные и внутренние конфликты являются повседневной реальностью во многих регионах и странах современного мира — на Ближнем Востоке, в районе Великих озер Африки и многих других странах, таких как, например, Судан, где люди гибнут и получают увечья. С января нынешнего года, когда Ирландия приступила к выполнению своих функций члена Совета Безопасности, мы прилагаем напряженные усилия для того, чтобы привлечь внимание к необходимости урегулирования этих и других конфликтов. Мы уделяем особое внимание проблемам Африки и усилиям, инициаторами которых часто выступают африканские страны и которые направлены на урегулирование многих конфликтов на континенте. Мы неизменно стремимся обратить внимание на гуманитарные аспекты различных ситуаций, рассмотрением которых занимается Совет. Мы с особым удовлетворением руководили дискуссиями по существу вопроса о Сомали и об оказании поддержки Организацией Объединенных Наций Восточному Тимору в период после обретения им независимости, которые состоялись в прошлом месяце, когда Ирландия являлась Председателем Совета Безопасности.

Мы по-прежнему выражаем обеспокоенность в связи с гуманитарной ситуацией населения Ирака. Правительство Ирака может и должно приложить больше усилий в контексте системы, сформулированной в резолюциях Совета Безопасности, в интересах удовлетворения гуманитарных потребностей своего народа. В свою очередь, членам Совета Безопасности необходимо удвоить свои усилия по достижению согласия в отношении итогов своего обзора режима санкций. Вместе с тем мы не должны забывать о главной цели режима санкций: Ирак должен обеспечить условия для осуществления проверки выполнения им его основных обязательств в области разоружения.

Правительство Ирландии выражает признательность тем государствам-членам, которые поддержали кандидатуру Ирландии на выборах в члены Совета Безопасности. Мы будем и далее прилагать все силы для того, чтобы оправдать оказанное нам доверие.

Вот уже на протяжении более 50 лет центральное место в наших коллективных усилиях занимает роль Организации Объединенных Наций в области поддержания мира. Ирландия гордится тем, что она вносит свой вклад в деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, осуществляемую на всех континентах. Сегодня я хотел бы выразить особую благодарность ирландским военнослужащим, которые столь достойно и самоотверженно несут службу в Ливане на протяжении последних 23 лет. Завтра последний ирландский батальон покинет Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане. Народ Ирландии гордится результатами их службы и достижениями во имя мира. Я хотел бы отдать дань памяти тех солдат, которые отдали свою жизнь на службе мира.

Приверженность Ирландии миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций остается неизменной. Мы продолжаем участвовать примерно в десяти миссиях. В скором времени контингент наших войск примет участие в Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее. Мы должны уделять не меньшее внимание обеспечению устойчивого развития и решению стоящих перед нами гуманитарных проблем. Фонд народонаселения Организации Объединенных Наций в своем докладе «Народонаселение мира» за 2001 год, опубликованном на прошлой неделе, напоминает нам о том, что половина из 6,1 млрд. людей, живущих в мире, до сих пор имеют доход, не превышающий 2 долл. США в день, и содержит прогноз, согласно которому к 2050 году население

мира вырастет на 50 процентов — до 9,3 млрд. человек. Разве можно считать нормальным тот факт, что в настоящее время более 3 млрд. человек живут в полной нищете, в то время как развитые страны пытаются решить проблемы, связанные с излишним потреблением и загрязнением окружающей среды? Готовы ли мы согласиться с тем, что к 2050 году более 6 млрд. человек будут нищими?

Давайте добьемся того, чтобы каждое правительство в течение следующих пяти лет обязалось достичь цели, заключающейся в выделении 0,7 процента валового национального продукта на содействие развитию. Ирландия уже ясно дала понять, что она выполнит свое обязательство в этом отношении и в следующем году увеличит свой бюджет, предназначенный для содействия развитию за рубежом более чем на 100 млн. долл. США для того, чтобы обеспечить продвижение на пути к этой цели. Давайте вновь проанализируем вопрос о том, какой уровень задолженности можно считать приемлемым, и предоставим дополнительную помощь бедным африканским странам, расположенным к югу от Сахары, которые имеют большую задолженность, поскольку в условиях нынешнего экономического спада они будут страдать больше всего.

Давайте удвоим наши усилия по борьбе с пандемией ВИЧ/СПИДа, вследствие которой в Африке каждый день умирает более 6 500 человек и уже более 9 млн. детей на этом континенте стали сиротами. В Декларации об обязательствах, согласованной на специальной сессии Генеральной Ассамблеи в июне, были определены рамки и цели этой деятельности. Теперь необходимо профинансировать и осуществить эту деятельность.

Давайте энергичнее работать сообща для того, чтобы не допустить экономической катастрофы бедных и уязвимых стран в результате изменения климата.

Мы уже многого достигли. Это нашло свое признание в том, что в этом году Нобелевская премия мира была присуждена нашей Организации и нашему уважаемому Генеральному секретарю Кофи Аннану. Я передаю мои самые теплые поздравления Кофи Аннану и всем, кто служит Организации Объединенных Наций. Однако Генеральный секретарь первым подчеркнул бы, что присуждение Нобелевской премии мира следует рассматривать не только как признание прошлых заслуг, но и как стимул к принятию новых обязательств и к решительным действиям.

Страшные события 11 сентября, которые затронули больше всего Нью-Йорк — место нахождения Организации Объединенных Наций и тигль, переплавляющий все расы и верования, — показали всем нам, что коллективная безопасность международного сообщества настолько прочна, насколько прочно самое слабое звено. До тех пор, пока хотя бы одно правительство или, в случае с «Талибаном», единственная управляющая власть позволяет использовать свою территорию в качестве базы для террористических нападений на людей, живущих на нашей планете, мы никогда не будем чувствовать себя в безопасности.

Мы должны принять вызов международного терроризма, нанести ему поражение и привлечь к суду тех, кто несет ответственность за варварские деяния, совершенные 11 сентября. Не ради мести, а потому, что те, кто совершил эти акты, не скрывают того, что они готовы повторить их. Мы можем и должны остановить их.

Позиция Ирландии твердая и ясная: мы должны быть вместе с Соединенными Штатами и другими членами международного сообщества и должны заявить, что мы не можем позволить торжества варварства, продемонстрированного 11 сентября, что необходимо навсегда покончить с угрозой международного терроризма и что все правительства должны быть полностью привержены этой задаче и будут направлять на эти цели все свои ресурсы и всю свою энергию.

Мое правительство надеется, что проводимая сейчас военная кампания принесет свои плоды в кратчайшие возможные сроки. Необходимо и впредь делать все возможное для того, чтобы избегать жертв среди гражданского населения, и чрезвычайно важно, чтобы проведение военной кампании сопровождалось осуществлением широко известной и эффективной гуманитарной стратегии. Многострадальный народ Афганистана не заслуживает меньшего. Необходимо также предпринять согласованные международные усилия, координируемые Организацией Объединенных Наций, по оказанию помощи народу Афганистана в деле создания правительства на широкой основе, представляющего все этнические группы, из которых состоит эта страна. Все это должно сопровождаться осуществ-

лением щедрой всеобъемлющей программы поддержки восстановления и реконструкции Афганистана по завершении военной операции. После того, как там будет создано представительное правительство, международное сообщество не должно уходить из этой страны.

Что касается Ирландии, то мы продолжаем добиваться неуклонного прогресса в осуществлении нашего мирного процесса. Как известно делегатам, британское и ирландское правительства и политические партии Северной Ирландии более трех лет назад успешно завершили переговоры по всеобъемлющему мирному урегулированию, которые привели к заключению так называемого «Пасхального соглашения». С тех пор мы напряженно работаем над обеспечением полного осуществления этого Соглашения.

Нам пришлось решать два самых трудных и деликатных вопроса: это изъятие из обращения оружия, которое имелось у военизированных формирований, и создание новых основ для деятельности полиции. Я с удовлетворением могу сообщить Ассамблее, что в последнее время удалось добиться значительного прогресса по обоим этим важнейшим направлениям. В результате этого сейчас расчищен путь для неуклонного, решительного и энергичного осуществления всех элементов «Пасхального соглашения».

Мы многому научились в результате наших собственных усилий по установлению мира. Мы создали новые конституционные и институциональные механизмы, которые обеспечивают полное признание и уважение легитимности обеих политических традиций на острове Ирландия. Мы провозгласили приоритет и ведущее значение политики в жизни народа Северной Ирландии. Мы, конечно, не претендуем на то, что мы нашли универсальное решение, — мы слишком хорошо знаем, что конфликты слишком часто могут быть чисто локальными и специфическими. Однако в результате нашего процесса мы путем проб и ошибок извлекли такие уроки и выработали такие принципы, которые могут оказать полезными для урегулирования конфликтов в других частях мира. Опираясь на собственный опыт миростроительства, мы перечисляем важнейшие элементы любого по настоящему стабильного миротворческого процесса.

Не может быть никакого чисто военного решения. Прочное урегулирование всегда должно предусматривать устранение коренных причин конфликта. Компромисс абсолютно необходим. Признавая, что экстремизм расцветает там, где молчит разум, мы должны признать, что для урегулирования конфликтов следует реабилитировать концепцию компромисса. В контексте эффективного политического диалога и мирного урегулирования споров люди, добивающиеся мира, не должны рассматривать компромисс как умиротворение или отступление, как победу или поражение. Компромисс не всегда также требует равных уступок сторон. Прочное соглашение должно быть всеобъемлющим и должно охватывать все вопросы, вызывающие озабоченность, даже в том случае, если стороны соглашаются решать их поэтапно.

Те члены каждой общины, которые выступает за мир, должны работать вместе, даже тогда, когда враги мирного процесса, являющиеся членами их же общины, проявляют враждебное отношение. Они должны держаться вместе. Они должны воздерживаться от чрезмерной и пагубной критики, когда совершаются ошибки, поскольку такие ошибки неизбежны. Они должны быть готовы вместе противодействовать врагам мира.

Международное сообщество должно поддерживать мирный процесс сбалансированным и объективным образом. Для обеспечения успеха этого процесса нужен свой план, наподобие того, который уже разработан в контексте израильско-палестинского конфликта Митчеллом и Тенетом. При этом необходим также механизм для принятия решений о том, кто должен участвовать, а кто не должен участвовать во встречах, а также о обязательствах сторон в рамках любого такого соглашения.

Люди, направляющие мирный процесс, должны быть выше той политики, которая является следствием самого последнего злодеяния. Если этого не делать, то местная общественность может отнестись к этому с пониманием, но в конечном счете это говорит об отсутствии дальновидности, и успех этого процесса оказывается заложником его врагов. В этом заключается особенно важный вывод для тех, кто несет ответственность за продвижение мирного процесса на Ближнем Востоке. Мы считаем, что, при наличии этих элементов мирный процесс может процветать.

Как я уже сказал, не существует никакого универсального метода урегулирования конфликтов. Однако я полагаю, что, если эти принципы будут применяться в некоторых других конфликтных ситуациях, они могут внести значительный вклад в достижение мира и политического прогресса.

Тот мир, к которому мы стремимся, нельзя построить за один день. Построение мира, обеспечение справедливости, гарантирование соблюдения основных прав человека и ликвидация нищеты требуют времени. Мы должны будем проявить упорство, решимость, вдохновение, терпение, щедрость и дух компромисса. Все эти качества есть у нас в избытке, нам надо лишь проявить политическую волю для того, чтобы продемонстрировать их и сообща решительно продвигаться вперед новым путем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Фатхулле Джамилю, министру иностранных дел Мальдивских Островов.

Г-н Джамиль (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): Мне доставляет огромное удовольствие поздравлять от имени своей страны г-на Хан Сын Су с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Его избрание на этот высокий пост свидетельствует о признании международным сообществом его способности успешно провести работу текущей сессии и о его уверенности в этом. Это также свидетельствует о том доверии и высоком уважении, которое международное сообщество питает к Республике Корее и той важной роли, которую эта страна играет на международной арене в укреплении на планете мира и безопасности. Еще мне хотелось бы воспользоваться возможностью, чтобы воздать честь его предшественнику, Его Превосходительству г-ну Харри Холкери из Финляндии, за достойное подражания руководство работой пятьдесят пятой сессией.

Позвольте мне также поздравить и Генерального секретаря, Его Превосходительство г-на Кофи Аннана, с его назначением на пост главы Организации на второй срок. Его динамичное руководство снискало Организации Объединенных Наций доверие международного сообщества и освежило надежды на способность Организации по мере нашего вступления в XXI век содействовать созданию на планете атмосферы, более благоприятной для мира, справедливости и человеческого достоинства. Свидетельством такого доверия является присуждение Генеральному секретарю и Организации Объединенных Наций Нобелевской премии мира.

Около 13 лет назад Мальдивские Острова были взбудоражены ужасами терроризма, когда на наш столичный остров Мале без малейшего предупреждения или повода напала банда иностранных террористов, убив множество ни в чем не повинных людей и уничтожив немало имущества. Своим зверским актом насилия они изменили ту мирную жизнь, которая существовала в нашей стране на протяжении столетий, на жизнь, полную страха и опасений.

11 сентября нынешнего года мишенью и жертвой ужасающего террористического акта стала мощнейшая страна — сами Соединенные Штаты Америки. Мировое сообщество было потрясено и сразу же осудило варварские нападения на Всемирный торговый центр и Пентагон и убийство тысяч ни в чем не повинных людей. Последовательно придерживаясь своей позиции в отношении терроризма, Мальдивские Острова оказались среди первых государств, строго, насколько только это возможно, осудивших эти нападения.

Трагедия 11 сентября напомнила нам, что терроризм бросает сегодня мировому сообществу один из яростнейших вызовов. Он превратился во врага наций, будь то крупных или мелких, и зловещую угрозу человечеству. В борьбе со столь жестоким врагом необходимо постоянно предпринимать нацеленные против терроризма международные действия и сопровождать их мерами на региональных и национальных уровнях.

На международном уровне надлежит крепить и развивать правовую доктрину борьбы с терроризмом во всех его аспектах. Параллельно меры на региональных и национальных уровнях надлежит приводить в соответствие с международными обязательствами в отношении борьбы с этой глобальной угрозой. Организация Объединенных Наций в своем качестве глобальной организации, ответственной за поддержание международного мира и безопасности, должна играть в этой борьбе с терроризмом центральную роль. Моя страна полностью поддерживает скорейший созыв под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для выработки четкого определения терро-

ризма и составления плана совместной дальновидной реакции на все разрастающийся феномен терроризма в его разнообразных формах и проявлениях. Мы также с нетерпением и надеждой ожидаем скорейшего заключения всеобъемлющей конвенции по международному терроризму и международной конвенции о предотвращении террористических актов с применением ядерных, биологических или химических материалов или агентов.

Являясь одним из народов, почти тысячу лет назад посвятивших себя практике исламской веры и ее идеалам, мы глубоко оскорблены представлением, будто терроризм связан с исламом или мусульманами. Наоборот, ислам пропагандирует мир, сострадание, терпимость и мирное сосуществование. Преподнесение или изображение ислама как врага цивилизации или свободного мира является оскорблением его благородных принципов. Мнение это извращенное, и являет собой фальсификацию ислама и его принципов. Подобные извращения представляют собой не что иное, как пропаганду злоумышленников, стремящихся посеять ненависть между людьми; их утверждения не менее зловредны, чем сам терроризм.

На прошлогоднем Саммите тысячелетия наши руководители начертали курс к лучшему миру — миру, в котором все человечество сможет процветать в условиях взаимоуважения и достоинства. Безошибочное прохождение по этому курсу будет задачей трудной. Мы должны быть готовы мужественно встречать встающие на нашем пути препятствия.

За истекший год мы собирались на несколько специальных сессий для рассмотрения некоторых конкретных важных вопросов. Всякий раз по такому случаю мы демонстрировали свою твердую решимость придерживаться целей, установленных в Декларации тысячелетия. Главной общей темой, красной нитью проходящей по всем этим вопросам, остается обесчеловечивающее бедствие нищеты. Нищета же остается и главным камнем преткновения в устойчивом социально-экономическом развитии развивающегося мира. Искоренение нищеты поэтому остается главной задачей в достижении мира и развития. Поэтому давайте превратим задачу искоренения нищеты в свой высший приоритет и будем энергично добиваться достижения установленной нашими руководителями в ходе Саммита тысячелетия цели к 2015 году сократить на половину объем нищеты.

В число взятых нами на себя в ходе подобных конференций обязательств входят и те, что обходятся весьма дорогой ценой. До тех пор, пока своевременно и на предсказуемой основе не будут предоставляться новые и дополнительные финансовые ресурсы, нельзя будет осуществить никаких планов или программ действий. Поэтому коллективная ответственность всего международного сообщества, включая кровно заинтересованных представителей частного сектора и гражданскую общественность, заключается в том, чтобы мобилизовать на это дело столь жизненно необходимую ему политическую волю. Мы с большим нетерпением и глубокой надеждой рассчитываем на Международную конференцию по финансированию развития, провести которую планируется в начале будущего года в Мексике. Надеемся, что это мероприятие предоставит международному сообществу возможность согласовать новые, новаторские и дополнительные источники и стратегии для мобилизации финансовых средств на цели развития.

Глобализация теперь уже стала реальностью. Многие в развитом мире с наслаждением вкушают небывалые плоды глобализации, в то время как ее мощные силы давят на хрупкие экономические системы многих развивающихся и наименее развитых стран, в том числе стран, слабых в структурном плане. Не равное по возможностям поле игры действительно увеличило разрыв между богатыми и бедными. За эти годы на пути развития наименее развитых стран появилось еще больше препятствий, они возросли как по численности, так и по масштабности, что усугубило маргинализированное положение этих стран в мировой экономике. Моя страна, Мальдивские Острова, тронута проявлением доброй воли и солидарности со стороны международного сообщества в отношении наименее развитых стран, прозвучавшими на Третьей конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоялась в начале этого года в Брюсселе. Теперь пришло время воплощать в жизнь те обязательства, которые были приняты на Брюссельской конференции. Если они не будут выполнены, то тяжелое положение наименее развитых стран будет только ухудшаться.

Генеральная Ассамблея неоднократно подтверждала и признавала особые условия и нужды

малых островных развивающихся государств (МОРГ). Эти особые нужды МОРГ четко определены в Барбадосской программе действий. Хотя многие из этих стран могут показаться нам первый взгляд вполне процветающими, если исходить из уровня дохода на душу населения, однако документально подтверждено, что из-за особых условий малых островов, большинство из них являются наиболее экономически уязвимыми и отсталыми странами в сегодняшнем мире.

Мальдивы, будучи страной с населением чуть больше четверти миллиона, рассеянном по 200 островам, не имеющей природных богатств, с хрупкой экономикой, основу которой составляют рыболовство и туризм, чувствительные к неблагоприятным условиям экологии и окружающей среды, дают наглядный пример того, какие проблемы существуют у малых островных развивающихся государств.

Несомненно, что стабильная политическая обстановка на Мальдивах в последние два десятилетия в сочетании с постоянным потоком помощи от наших развитых партнеров позволили нам повысить уровень жизни нашего народа. Мы не ослабеваем наши усилия на пути развития, несмотря на серьезность структуральных ограничений, с которыми мы постоянно сталкиваемся.

Моя страна убеждена в том, что необходимо, учитывая эти реалии, внести корректировки в существующие критерии определения наименее развитых стран, с тем чтобы в них полностью были отражены имеющиеся трудности. Мы призываем Комитет по политике в области развития и международное сообщество рассмотреть эти реалии на местах и при определении критерия для перевода стран, взглянуть за рамки абстрактных показателей и увидеть ту уязвимость, которая присуща малым островным развивающимся государствам в силу их географического положения.

Мы не хотим оставаться бесконечно в категории наименее развитых стран. Однако в том случае, если перевод наших стран будет осуществлен преждевременно, его негативные последствия могут легко подавить нас и серьезно подорвать наши достижения. Мы нуждаемся в укреплении потенциала наших кадров и институтов, с тем чтобы справиться с существующими и возникающими серьезными проблемами на пути нашего развития. Нам необходимо найти пути и средства для диверсификации нашей экономики и укрепления ее устойчивости.

Мы приветствуем резолюцию, недавно принятую Экономическим и Социальным Советом, о продлении нашего переходного периода до следующего трехлетнего обзора перечня наименее развитых стран в 2003 году. В то же время мы хотели бы еще раз выразить нашу убежденность в том, что обеспечение безболезненного перевода стран из категории наименее развитых согласно резолюции Генеральной Ассамблеи 46/206 является важным обязательством всего международного сообщества. Более того, решение, затрагивающее будущее нации, не должно приниматься на основе поспешно собранной информации, которая может строиться на ошибочных предположениях и сомнительных фактах, что может вводить в заблуждение компетентные органы и приводить к сомнительным выводам.

Состояние окружающей среды в мире по-прежнему вызывает у международного сообщества серьезное беспокойство. Со времени принятия Повестки дня на XXI век прошло 10 лет, и ее эффективное претворение в жизнь оказалось трудным. Призывы малых островных развивающихся государств выделить новые и дополнительные ресурсы на цели осуществления Барбадосской программы действий до сих пор остаются без внимания. Киотский протокол так пока и не вступил в силу. Между тем научные прогнозы на будущее, касающиеся состояния глобальной окружающей среды, по-прежнему вызывают тревогу. Если в скором времени не будут приняты конкретные меры, глобальная экологическая деградация будет и дальше нести в себе угрозу для выживания человечества и нашей планеты. Последствия повышения уровня моря всего на один метр для малых островных развивающихся государств, таких, как Мальдивские Острова, уже хорошо известны и подтверждаются фактами. Поэтому мы настоятельно призываем международное сообщество ускорить свою работу по согласованию юридически обязательного режима сокращения эмиссии парниковых газов и содействовать скорейшему вступлению в силу Киотского протокола. В этой связи нас воодушевляют позитивные результаты, достигнутые на прошлой неделе в Марракеше, и мы надеемся, что эти результаты будут способствовать скорейшему вступлению Протокола в силу.

Через год мы соберемся в Южной Африке, в Йоганнесбурге, на Саммит Рио+10, чтобы подвести итоги нашей работы в течение прошедшего десятилетия в деле защиты и сохранения глобальной окружающей среды. Моя страна считает, что это предоставит международному сообществу прекрасную возможность для того, чтобы вдохнуть новую энергию в его усилия и подтвердить его приверженность защите и сохранению глобальной окружающей среды.

Мальдивские Острова придают большое значение усилиям международного сообщества в деле обеспечения устойчивого социального развития. Проведенный в прошлом году пятилетний анализ хода выполнения Копенгагенских обязательств и Пекинской платформы действий и завершившийся недавно обзор хода реализации итогов второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Повестки дня Хабитат), а также Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости дали новый импульс усилиям международного сообщества, направленным на обеспечение социальной гармонии.

Серьезным препятствием на пути социального развития стала глобальная эпидемия ВИЧ/СПИДа. Эта пандемия не обошла стороной и Мальдивские Острова. Хотя число инфицированных в нашей стране, возможно, и является относительно низким, мы тем не менее полностью осознаем грозящую нам опасность. Мы заявляем о нашей полной поддержке Программы действий, принятой в этом году на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной ВИЧ/СПИДу, и мы призываем международное сообщество, в том числе и заинтересованные стороны в частном секторе, выделить финансовые ресурсы, необходимые для претворения в жизнь этой Программы действий.

Моя страна всецело поддерживает справедливую борьбу палестинского народа. Моя страна отдает должное усилиям коспонсоров ближневосточного мирного процесса, направленным на содействие возобновлению переговоров. По нашему твердому мнению, необходимо срочно выполнить рекомендации доклада Митчелла, чтобы открыть путь к возобновлению остановившегося мирного процесса.

Вопросы разоружения и контроля над вооружениями по-прежнему занимают высокоприоритетное место на международной повестке дня. Хотя нас воодушевляют позитивные итоги прошлогодней Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, мы хотим вновь заявить о необходимости в дальнейших усилиях, направленных на укрепление и усиление режима нераспространения. Аналогичным образом мы с надеждой ожидаем того дня, когда вступит в силу Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ).

В заключение позвольте мне вновь подтвердить решительную приверженность Мальдивских Островов принципам и целям, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Вместе с остальными членами международного сообщества мы будем защищать и отстаивать эти благородные цели. Мы по-прежнему убеждены в том, что Организация Объединенных Наций – это единственная организация, которая способна построить более мирный и процветающий мир для человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Испании Его Превосходительству г-ну Хосепу Пике.

Г-н Пике (Испания) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Хан Сын Су с избранием на пост Председателя этой, пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Кроме того, я хотел бы поздравить саму Организацию и ее Генерального секретаря г-на Кофи Аннана с присуждением им в этом году Нобелевской премии мира. Переизбрание г-на Аннана на новый срок гарантирует преемственность руководства и наличие такого руководителя, который невероятно способствовал укреплению престижа Организации Объединенных Наций и ее роли в мире.

Хочу также заявить о своей полной поддержке заявления, с которым выступил в этом зале министр иностранных дел Бельгии от имени председательствующей в Европейском союзе страны.

Ужасные террористические акты от 11 сентября потрясли мир. В тот день нападению подверглись все мы — все, кто выступает за свободу, терпимость и уважение человеческого достоинства. Испания хорошо знает о всей жестокости терроризма и о том горе, которое он способен причинить. Поэтому Испания, ее правительство и ее граждане полностью солидарны с американским народом, с

семьями погибших и с этим городом — Нью-Йорком, который также является нашим городом — городом Организации Объединенных Наций.

Я еще раз заявляю о своей солидарности с семьями жертв сегодняшней трагедии и выражаю им свои соболезнования.

После 11 сентября мы не можем продолжать действовать как раньше. Политическая парадигма — координаты, которыми мы до сих пор руководствовались, изменилась. Эта парадигма изменилась, и теперь должна также измениться политическая культура. Терроризм нельзя продолжать рассматривать как неизбежное зло для наших народов; его следует рассматривать в качестве их общего смертельного врага. И здесь не может быть никаких оправданий или предлогов: пришло время каждому из нас продемонстрировать политическую волю и принять эффективные меры в плане международного сотрудничества в борьбе с терроризмом, меры, за которые Испания выступает уже много лет, для того чтобы сделать качественный скачок.

С 11 сентября стал вырисовываться важный международный консенсус в отношении необходимости борьбы с терроризмом. Это показывает, что терроризм не имеет ничего общего с различиями между Севером и Югом и Востоком и Западом, а тем более с пресловутым конфликтом цивилизаций. Многие исламские страны являются одними из его главных жертв. Вместо этого речь здесь идет о различии между теми, кто совершает акты такого рода и поддерживает их, и теми, кто считает их зверствами и нарушениями самых элементарных принципов человеческого сосуществования, которые являются общими для всех великих цивилизаций.

Организация Объединенных Наций оказалась на высоте. Ее действия были быстрыми и эффективными и показали, что сейчас, на заре нового тысячелетия, Организация действительно необходима. Резолюция 1368 (2001) позволила создать коалицию единомышленников, частью которой является и Испания, призванную отреагировать на нападения. В резолюции 1373 (2001) выражается решимость международного сообщества продолжать столько, сколько это будет необходимо, согласованные действия против терроризма: против терроризма с любыми определениями, против самих террористов и против тех, кто оказывает им любую поддержку, активную или пассивную.

Был также достигнут прогресс в переговорах по всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом, причем удалось преодолеть некоторые из препятствий, которые блокировали эти переговоры на протяжении многих лет. Теперь, когда мы близки к выработке соглашения, мы должны предпринять усилия для решения остающихся проблем. Цель должна состоять в том, чтобы выработать оперативный и эффективный инструмент для борьбы с терроризмом, который не был бы парализован бесконечными дискуссиями политического, а не юридического характера. Этот вопрос имеет определяющее значение, и на карту поставлен сам авторитет Организации Объединенных Наций. У нас появилась историческая возможность, и было бы непростительно упустить ее.

К своему цинизму и пренебрежению элементарными человеческими ценностями террористы часто добавляют бесстыдный оппортунизм, манипулируя конкретными ситуациями в своих интересах. Эти ситуации, несомненно, требуют такого решения, которое затрагивало бы их внутреннюю природу, соответствовало их потребностям и не имело никакого отношения к притязаниям террористов. Мы все должны сообща искать такое решение.

Эти ситуации связаны со структурными проблемами, такими как нищета и маргинализация, в условиях которых живут многие миллионы людей во всем мире. Они также связаны с региональными конфликтами, такими как конфликт на Ближнем Востоке, где срочно необходимо положить конец слепому насилию и вернуться за стол переговоров. При наличии политической воли переговоры возможны. Это доказывают Мадрид, Осло и успехи, достигнутые в Кемп-Дэвиде и Табе. Альтернативы мирному процессу не существует, и в конечном итоге Государство Израиль и палестинское государство будут мирно сосуществовать в рамках безопасных границ.

Террористические нападения на ни в чем не повинных гражданских лиц вызывают тревогу у наших народов, но они не единственная причина неуверенности, появившейся в начале нового тысячелетия.

Когда политическая и идеологическая конфронтация, под знаком которой прошла вторая половина XX века, была в целом преодолена, с новой силой вспыхнули конфликты иного рода. Это обыч-

но не международные, а внутренние конфликты, и поэтому их трудно урегулировать средствами традиционной дипломатии. Некоторые из них привели к возникновению серьезных гуманитарных кризисов, от которых страдают наши народы.

Сейчас, когда расшифрован человеческий геном, когда успехи биотехнологии ставят перед нами новые дилеммы, миллионы людей продолжают жить в условиях чрезвычайной нищеты, тратя менее чем один доллар в день на удовлетворение всех своих потребностей.

Сейчас, когда мы является свидетелями взаимозависимости экономик всего мира и когда мы можем мгновенно послать информацию в любую точку Земли, мы видим, что глобализация неравномерно распределяет свои преимущества, делая более заметным и нетерпимым разрыв между богатыми и бедными, сильными и слабыми, имущими и неимущими.

Такие ситуации порождают неопределенность, но они также порождают необходимость в поиске решений. Наши народы обращаются к нам — правительствам и международным организациям – и просят нас о действиях, — особенно Организацию Объединенных Наций. Ее глобальный кругозор, ее универсальный состав и ее предназначение защищать интересы всего человечества придают ей уникальную легитимность в глазах наших граждан.

Для того чтобы не разочаровать нас в наших ожиданиях, Организация Объединенных Наций должна решить стоящую перед ней задачу модернизации, идя по пути, намеченному Саммитом тысячелетия.

Наша страна также прошла через важный процесс модернизации в последние годы, что позволило ей полностью включиться в международную жизнь. Испания сумела порвать с инерцией прошлого и заняться поиском решений своих новых проблем. При этом она не отказывается от своей самобытности, служа мостом между разными культурами и регионами мира. Исходя из этого наша страна и поддерживает процесс реформы и модернизации. Она будет делать это и во время своего председательства в Европейском союзе в ходе первой половины будущего года.

Явлением глобализации во многом объясняется нынешняя неопределенность, которая ощущается в процессах перемен. Организация Объединенных Наций, с ее глобальным мышлением, является идеальным форумом для управления глобализацией.

Помимо борьбы с терроризмом, необходимо разработать эффективные инструменты для борьбы с наркотиками и транснациональной организованной преступностью. В этом году необходимо добиться прогресса в деле подготовки конвенции о борьбе с коррупцией.

Международный уголовный суд является одним из ключевых инструментов в области международных отношений, которые нам будут необходимы в новом тысячелетии. Испания сразу же начала бороться с культурой безнаказанности в отношении виновных в совершении особо серьезных преступлений. Сегодня, более чем когда либо, ощущается острая потребность в деятельности Суда. В суде должны быть соответствующим образом представлены различные правовые системы мира, поскольку глобализация отнюдь не означает гомогенизацию. Ни одна страна не должна быть исключена из этого исторического процесса; все страны должны иметь возможность высказать Суду свои собственные взгляды в отношении международного уголовного судопроизводства.

Международное сообщество должно уделять больше внимания вопросам контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения. Вызывает надежду прогресс, достигнутый в области уничтожения и запрещения противопехотных мин, после принятия Оттавской конвенции, а также результаты осуществления программы действий, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Защита окружающей среды становится реальной необходимостью, и мы более не можем откладывать решение этого вопроса. В Киотском протоколе содержатся некоторые из ответов на этот вопрос. Те, кто отказывается признать Киотский протокол, должны предложить свое более эффективное решение. На данный момент ратификация этого протокола служит единственной практической мерой в этой области. Поэтому мы приветствуем достигнутое в Марракеше соглашение, которое, по нашему мнению, явилось новым шагом в правильном направлении.

Новые конфликты требуют новых решений. Мы должны решать вопросы на всех этапах того или иного конфликта посредством применения всеобъемлющего подхода, предусматривающего осуществление усилий в области предотвращения причин возникновения конфликтов, поддержания мира во время возникновения кризиса, укрепления мира и последующего обеспечения экономического и организационного восстановления. Моя страна руководствуется этой концепцией в усилиях, предпринимаемых ею в сотрудничестве с Российской Федерацией в целях реализации программы по разминированию в южном Ливане. Эта концепция также лежит в основе усилий по укреплению потенциала африканских стран в области предотвращения и урегулирования конфликтов, в которых Испания принимает активное участие. Именно поэтому Испания радостно приветствовала создание Африканского союза на саммите в Лусаке и принятую там же Новую африканскую инициативу.

Этот подход следует применять также к международным действиям в поддержку афганского народа, оказавшегося в исключительно тяжелом положении. Мы должны в срочном порядке помочь ему в удовлетворении его основных гуманитарных потребностей, в особенности с учетом приближающейся зимы. Эти международные усилия, в которых Испания принимает участие, должны также включать конкретные меры по оказанию поддержки в области экономического и организационного восстановления этой страны. Афганский народ должен сам определить будущее Афганистана. Однако международное сообщество призвано оказать ему поддержку для создания стабильного правительства и поддержания нормальных отношений со своими соседями и другими странами мира. Организация Объединенных Наций должна сыграть свою важную роль в решении этой задачи.

Необходимо создать новые дипломатические механизмы, которые будут уделять особое внимание гуманитарным вопросам. Необходимость защиты прав беженцев и вынужденных переселенцев, обеспечение доступа к гуманитарной помощи затронутому конфликтом населению и положение детей в вооруженных конфликтах наряду с проблемами обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ним персонала — все эти вопросы требуют эффективных решений. Если те или иные страны не будут выполнять свои обязательства в этой области, то мы должны будем настойчиво привлекать внимание к их позиции до тех пор, пока они ее не изменят.

Миротворчество является главным инструментом в рамках такого всеобъемлющего подхода к урегулированию конфликтов. Генеральная Ассамблея должна предпринять конкретные шаги по осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Брахими об операциях по поддержанию мира, путем расширения Департамента операций по поддержанию мира в Секретариате, содействия более активному участию стран, предоставляющих войска, в процессе принятия решений и укрепления операций, осуществляемых гражданской полицией, в которых Испания играет активную роль.

Однако этого будет недостаточно, если операции по поддержанию мира не будут иметь четких и адекватных мандатов, опирающихся на твердую политическую поддержку Совета Безопасности. При отсутствии четких и адекватных мандатов невозможно будет направлять подразделения Организации Объединенных Наций в места, в которых им, возможно, придется применять силу. Ни одна страна не захочет жертвовать жизнью своих солдат во имя защиты пустых заявлений.

Это подводит нас к вопросу о необходимости завершения процесса реформирования Совета Безопасности. Нам необходим более представительный, демократический, эффективный и транспарентный Совет Безопасности. Испания, являющаяся одним из кандидатов на место непостоянного члена Совета Безопасности в выборах, которые должны состояться в ходе пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, будет добиваться, в случае своего избрания, увеличения числа и улучшения качества консультаций с государствами, не являющимися членами Совета, в особенности с теми, интересы которых в наибольшей степени затрагиваются обсуждаемыми Советом вопросами.

Права человека и основные свободы — гражданские, политические, а также экономические и социальные — являются неотъемлемым правом всего человечества, а не только отдельной группы государств. Сегодня, более чем когда-либо, нарушение этих прав и свобод вызывает решительное осуждение. Мы должны продолжать укреплять те элементы договоренности, которые учитывают интересы всех сторон.

Поэтому принятие итогового документа на состоявшейся в Дурбане конференции стало важным событием. Испания, как и другие страны Европейского союза, полностью выполняет свои обязательства по достижению целей, которые были сформулированы на Конференции. Мы должны воспользоваться достигнутой в Дурбане договоренностью об обеспечении прогресса в этой области. Моя страна в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека планирует провести через несколько дней в Мадриде в международную консультативную конференцию по вопросам образования в контексте обеспечения свободы религии и вероисповедания, терпимости и недискриминации.

Не могу не затронуть вопрос о Гибралтаре. Как уже было доведено до сведения Генерального секретаря, Соединенное Королевство и Испания договорились возобновить 26 июля в Лондоне переговоры в рамках Брюссельской декларации, издав с этой целью коммюнике, в котором они заявили о своей политической воле к преодолению всех своих разногласий в отношении Гибралтара и скорейшему успешному завершению этих переговоров в интересах всех соответствующих сторон. Кроме того, они пригласили главного министра Гибралтара для участия в совещаниях на уровне министров в рамках этого процесса.

Проблема развития занимает центральное место в деятельности Организации. Декларация тысячелетия является важной основой этой деятельности и должна быть осуществлена во всей полноте. На данной сессии Генеральная Ассамблея должна создать эффективный механизм по наблюдению за осуществлением Декларации.

Испания также стремится к выявлению новых областей сотрудничества в целях развития. Так, например, Испания стала первой страной, начавшей предоставление микро-кредитов, которые являются полезным инструментом развития в менее развитых в экономическом отношении странах. В этом году в Лас-Пальмасе Испания организовала встречу высокого уровня, посвященную вопросам туризма и развития в менее развитых странах для того, чтобы поделиться своим богатым опытом в этой области, в целях развития туризма в таких странах, поскольку некоторые из них, такие, как малые островные государства, обладают сравнительными преимуществами в этой области и могут ими воспользоваться.

В апреле будущего года Испания также намерена провести вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения в ответ на необходимость уделения особого внимания уязвимым слоям населения, среди которых наблюдается самый высокий уровень нищеты. Искоренение нищеты является главной целью Декларации тысячелетия, а также политики Испании в области сотрудничества в целях развития.

Если и существует какая-либо группа людей, которые по определению являются уязвимыми, то это прежде всего люди, страдающие от болезней. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по СПИДу и другим инфекционным заболеваниям подчеркнула насущную необходимость предотвращения их распространения. Испания намерена внести важный вклад в глобальный фонд по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией, который был создан с этой целью.

Организация Объединенных Наций не сможет выполнить все эти задачи, если у нее не будет для этого достаточных ресурсов. В ходе нынешней сессии Ассамблеи будет обсуждаться бюджет на следующий двухлетний период. Необходимо продолжать усилия по соблюдению бюджетной дисциплины, однако при этом следует избегать жестких позиций, не позволяющих Организации выполнять свои обязанности.

Организация Объединенных Наций не имеет права уклоняться от выполнения своих обязанностей, в особенности сегодня. Уникальная законность предполагает и уникальную ответственность. О деятельности Организации Объединенных Наций в этом тысячелетии будут судить по тому, насколько эффективно она будет решать встающие перед ней новые задачи, а также по ее способности трансформировать чувство неопределенности в решимость, чувство неуверенности в убежденность и чувство страха в чувство надежды.

В заключение я хотел бы высказать еще одно замечание. В своем заявлении министр иностранных дел и сотрудничества Королевства Марокко упомянул испанские города Сеуту и Мелилью, а также другие испанские территории. С учетом существующих между Испанией и Марокко дружеских и добрососедских отношений я хотел бы подчеркнуть, что города Сеута и Мелилья и прилегающие к ним острова являются неотъемлемой частью

территории Испании, и что их граждане представлены в испанском парламенте в таком же качестве и на тех же условиях, как и все их соотечественники.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Туниса Его Превосходительству г-ну Хабибу бен Яхье.

Г-н бен Яхья (Тунис) (*говорит по-арабски*): Мне приятно начать свое выступление с искренних поздравлений в адрес г-на Хан Сын Су и в его лице — дружественной нам страны, Республики Корея, по случаю его избрания Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии. Желаю ему успехов в решении задач в ходе сессии. Хотел бы также передать искреннюю признательность его предшественнику г-ну Харри Холкери за умелое и эффективное руководство работой Ассамблеи во время прошлой сессии.

Я рад также вновь поздравить от имени моей страны Генерального секретаря Кофи Аннана в связи с его единодушным переизбранием для продолжения его благородной миссии. Мы поздравляем его и всю Организацию Объединенных Наций с присуждением Нобелевской премии мира.

Нынешняя сессия проходит в то время, когда мир переживает последствия жестоких террористических актов, совершенных против Соединенных Штатов 11 сентября. Мы решительно осудили эти акты и в это трудное время хотели бы вновь выразить соболезнования дружескому американскому народу и семьям погибших. В резолюциях, принятых недавно в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее, государства-члены единодушно подчеркнули необходимость решительной борьбы с терроризмом с целью искоренения и предотвращения этого бедствия.

Тунис с начала 90-х годов неоднократно предупреждал об опасности терроризма. Он призывал принять необходимые меры на национальном, региональном и международном уровнях для борьбы с этим явлением всеми имеющимися средствами. Сегодня мы вновь повторяем наши заявления. Важно расширять сотрудничество между государствами в борьбе против терроризма и принимать все необходимые и решительные меры в целях осуществления резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. Это относится и к тем, кто прямо или косвенно причастен к совершению террористических актов в своей стране или за ее пределами. Все акты терроризма подлежат осуждению без каких-либо двойных стандартов, особенно это касается предоставления политического убежища или местожительства. Убежденность Туниса в необходимости принятия таких мер избавили его от присутствия экстремистских и террористических элементов на своей территории.

Для развития международного сотрудничества в этой области нам следует укреплять принятые международные нормы. Этого можно достичь путем заключения всеобъемлющего международного договора, предусматривающего комплексный план действий. Кроме того, Тунис выступает за созыв международной конференции по проблеме терроризма. На этой конференции можно было бы определить правовую основу и механизм для защиты международного сообщества от опасности этого бедствия.

По мнению Туниса, борьба против терроризма и его окончательная ликвидация требуют принятия всеобъемлющего подхода, в соответствии с которым основой методологии международных усилий станет выявление коренных причин этого явления. Необходимо также рассмотреть вопрос о международной ситуации, которая способствует возникновению и распространению терроризма. Это позволит нам найти надлежащий подход к решению проблемы распространения этого явления и его существования. В этой связи жизненно необходимо рассмотреть все аспекты, вызывающие чувства несправедливости, отсутствия справедливости, обездоленности и маргинализации. Это помешало бы эксплуатировать негативные чувства сторон, относящихся с подозрением друг к другу, для подпитки экстремизма и терроризма. Безусловно, Организация Объединенных Наций и, в частности, Генеральная Ассамблея должны сыграть активную роль в формировании четкого понимания этой проблемы.

Одним из основных элементов любого всеобъемлющего подхода к борьбе против терроризма должна быть взаимозависимость и взаимодействие между стабильностью, безопасностью и миром, с одной стороны, и развитием и прогрессом, с другой. Эта связь была подчеркнута на Саммите тысячелетия, который собрал самую значительную ассамблею глав государств и правительств в истории нашей Организации и предоставил уникальную возможность для обсуждения государственных и меж-

дународных дел во всех их аспектах. Он отметил необходимость выработать международную стратегию и оперативные планы для достижения единодушно одобренных целей, определенных лидерами на следующее тысячелетие.

Таким образом, нынешняя сессия приобретает особое значение, поскольку она дает возможность сегодня, спустя год, провести обзор принципов и целей, утвержденных на Саммите тысячелетия. Она позволяет нам также разработать целенаправленные меры на основе этих принципов и целей. К ним относится общий коллективный сознательный подход к проблемам нашего мира, будь это проблемы международного мира и безопасности или проблемы развития и искоренения нищеты.

Таким образом, солидарность необходима, учитывая те многие проблемы, которые стоят перед человечеством. В этой связи президент Туниса Зин Аль-Абидин бен Али на целом ряде региональных форумов, а также на Саммите тысячелетия и саммите Совета Безопасности подчеркивал важное значение солидарности для борьбы с нищетой, являющейся одним из источников напряженности и кризисов в наших обществах.

Мы считаем, что без уничтожения всех форм нищеты, маргинализации и отчуждения мы не можем гарантировать стабильность и безопасность в мире. В этом контексте президент бен Али выступил с призывом создать всемирный фонд солидарности для искоренения нищеты.

С этой трибуны я искренне благодарю всех, кто ответил на это предложение и принял участие в консультациях, созванных Генеральным секретарем. В этой связи я не могу не оценить усилия Генерального секретаря по подготовке положительного доклада, который, как мы надеемся, станет основой для создании фонда уже на этой сессии. Мы неоднократно подчеркивали, что фонд не будет дублировать существующие органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся проблемой искоренения нищеты; напротив, он будет дополнять их усилия и создаст возможность для финансирования этой деятельности с помощью добровольных взносов от частных лиц, учреждений и организаций, наряду с правительствами. Эти взносы будут перечисляться на счет, которым будет распоряжаться Программа развития Организации Объединенных Наций.

Нет сомнения в том, что задача по укреплению основ международного мира и безопасности главным образом лежит на Совете Безопасности, который в последние недели действовал особенно эффективно, оперативно отреагировав на происшедшие события. Мы надеемся, что этот важный орган будет действовать так же эффективно и поиске решений всех международных проблем.

В этом контексте события на Ближнем Востоке должны занять приоритетное место в ряду вопросов, стоящих на рассмотрении Совета Безопасности. Это имеет особо важное значение, учитывая сохраняющуюся нестабильность в регионе, вызванную непримиримой позицией Израиля. Мы призываем Совет, особенно его постоянных членов, предпринять эффективные шаги, направленные на то, чтобы не допустить увековечения конфликта на Ближнем Востоке, для чего Совет должен настоятельно призвать Израиль принять незамедлительные меры по обеспечению защиты палестинского народа. Тунис подтверждает свою инициативу, в рамках которой он обратился с призывом обеспечить защиту палестинского народа посредством развертывания международных сил в регионе.

Мы считаем, что для ближневосточного региона единственный реальный путь — это путь установления справедливого, прочного и всеобъемлющего мира, который бы гарантировал возвращение палестинцам их земель, восстановление их законных прав, прежде всего их права на создание независимого государства. В этом контексте Тунис приветствует заявление президента Буша в Генеральной Ассамблее о необходимости создания палестинского государства. Мы также подтверждаем свою позицию о необходимости вывода израильских войск с сирийской и ливанской территории.

Вопрос о санкциях требует от нас осознания страданий, переживаемых гражданским населением. Мы надеемся, что удастся выработать международный консенсус в вопросе об отмене санкций в отношении Ирака и решить гуманитарную проблему, касающуюся пропавших без вести граждан Кувейта и граждан третьих стран. Пора также раз и навсегда отменить санкции, введенные в отношении братской Ливии, выполнившей все свои обязательства в контексте инцидента над Локерби.

Тунис стремится к активизации своего участия в работе союза Магриба, в рамках которого пред-

принимаются шаги с целью объединения усилий всех государства этого региона, одним из которых является и Тунис, в рамках Союза на основе укрепления структур Союза и его руководящих органов с учетом его роли стратегического форума, отражающего волю народов этого региона. Тунис выступает за проведение консультаций и налаживание сотрудничества в европейско-средиземноморском пространстве на основе равенства, взаимного уважения, защиты интересов всех сторон и уважения их особенностей. Целью такого сотрудничества является обеспечение прочных основ развития народов по обе стороны Средиземноморья в интересах упрочения безопасности и стабильности в регионе.

Тунис, верный своей приверженности африканскому континенту, выступает в поддержку новых инициатив в интересах развития Африки, мы присоединились к только что созданному Африканскому союзу и готовы предоставить в его распоряжение все свои ресурсы и опыт.

Уважение целей и принципов Устава укрепляет усилия Организации по решению встающих перед ней задач в сферах развития и поддержания международного мира и безопасности. В этом контексте нам надлежит укреплять роль Генеральной Ассамблеи, являющейся отражением коллективной воли государств-членов и воплощением концепции демократии в международных отношениях.

Что касается деятельности Совета Безопасности, то в период нашего пребывания в составе Совета Безопасности Тунис стремился укреплять роль этого органа, отстаивая консенсус в урегулировании различных вопросов, стоящих в его повестке дня. Мы считаем, что такой подход будет способствовать укреплению престижа Совета Безопасности и позитивно скажется на эффективности его работы.

В ходе своего председательства в Совете в феврале 2001 года Тунис использовал новый всеобъемлющий подход применительно к урегулированию различных случаев нестабильности и кризисов в мире.

Тунис выступил с предложением о проведении прений по теме «Миростроительство: к всеобъемлющему подходу». Результатом этих прений стало единодушное признание членами Совета наличия тесной взаимосвязи между миром и развитием, превентивного характера такого подхода и важности солидарности в международном сообществе, когда дело касается принятия мер, необходимых для оказания помощи странам, затронутым напряженностью и конфликтом.

В этом контексте я должен подчеркнуть необходимость реформы Совета Безопасности в целях расширения его членского состава в категориях постоянных и непостоянных членов на основе принципа справедливого географического распределения — расширения, которое гарантировало бы учет интересов всех стран, в первую очередь развивающихся стран. Тунис вносит действенный вклад в укрепление мира и стабильности в мире, участвуя в целом ряде операций в пользу мира: так, в настоящее время Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) возглавляет посол Туниса, представляющий Организацию Объединенных Наций.

Ликвидация оружия массового уничтожения представляет собой одну их главных задач, стоящих перед человечеством. Следует особо подчеркнуть в этом контексте важность установления зон, свободных от оружия массового уничтожения, особенно на Ближнем Востоке.

Технологические и научные открытия сократили расстояния и позволили человечеству добиться крупных достижений в самых различных областях, таких, как распространение идей и сближение народов. Однако развитие не служит на благо всем людям, в частности, развивающимся странам. Вызывает озабоченность расширение «цифрового разрыва» между промышленно развитыми и развивающимися странами. Необходимо предпринять коллективные меры, с тем чтобы все страны могли воспользоваться благами революции в области информационно-коммуникационных технологий. В этом плане Тунис придает важное значение проведению в 2005 году в Тунисе второго этапа Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу в соответствии с решением Конференции Международного союза электросвязи (МСЭ), прошедшей в Миннеаполисе. Мы хотели бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю Союза г-ну Иосио Уцуми за его конструктивную роль.

Мы надеемся, что на этой сессии Генеральной Ассамблеи будет принята резолюция о начале подготовки к этой конференции, которая будет проходить в два этапа. Мы также выражаем надежду на

то, что результатом проведения этой конференции станет создание подлинного и эффективного всемирного партнерства в области информационно-коммуникационных технологий между развитыми и развивающимися странами.

Наша способность решать задачи, встающие перед всеми нами, в том числе в сфере борьбы с терроризмом, зависит от нашей готовности действовать сообща на основе сотрудничества, солидарности, терпимости и партнерства в рамках нашей Организации, являющейся идеальным форумом для реализации наших чаяний и обеспечения процветания всего человечества.

Г-жа Митрева (бывшая югославская Республика Македония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы выразить глубокие соболезнования народу и правительству Соединенных Штатов Америки в связи с сегодняшней авиакатастрофой, а также глубочайшее сочувствие семьям жертв этой трагической катастрофы. Мы также выражаем наше соболезнование народу и правительству Доминиканской Республики, граждане которой составляли большинство пассажиров на борту этого самолета.

Обратившись с призывом о совместных действиях в борьбе с терроризмом и скорейшем присоединении государств-членов ко всем соответствующим международным конвенциям, участники Саммита тысячелетия тем самым предвосхитили необходимость более эффективных и всеобъемлющих совместных усилий и сотрудничества. Трагические события 11 сентября объединили мир и подтвердили нашу общую решимость вести борьбу с терроризмом, объединившись нас на почве общих ценностей и интересов. Это беспрецедентное террористическое нападение произошло в Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. Первейшей задачей терроризма является уничтожение самой сути диалога как глобального ответа на конфликт и насилие.

Приняв ряд резолюций, Организация Объединенных Наций продемонстрировала мощную солидарность и готовность бороться с терроризмом. Сегодня это было подтверждено резолюцией 1377 (2001) Совета Безопасности, который принял декларацию о глобальных усилиях по борьбе с терроризмом.

Выражая решительное осуждение этих нападений и свою солидарность с американским народом и правительством, моя страна — Республика Македония — сразу же присоединилась к призыву создать глобальную международную антитеррористическую коалицию. Мы приняли конкретные меры в качестве нашего вклада в глобальные усилия и сотрудничество в области обуздания террористической деятельности.

В качестве реакции на терроризм, а также понимания того факта, что терроризм не знает границ, мы также подложили создать региональный антитеррористический пакт, исходя из нашего собственного ужасного опыта в отношении терроризма, накопленного за последние восемь месяцев. Мы призвали международное сообщество прекратить финансовую помощь террористической деятельности и в этом контексте укрепить борьбу с организованной преступностью, будучи убежденными в наличии тесной связи между этими двумя порочными явлениями. Урегулирование региональных конфликтов является еще одним важным вкладом, который мы можем внести в борьбу с терроризмом.

Говоря о соответствующих международных документах, мы считаем, что существующие конвенции Организации Объединенных Наций представляют собой прочную международную правовую основу для осуществления многочисленных мер, направленных на искоренение терроризма. Хотя мы решительно поддерживаем идею принятия конвенции против терроризма и достижения консенсуса в отношении глобального определения терроризма, их отсутствие не должно мешать нам предпринимать действия.

Действовать необходимо сейчас; действовать должны все мы — все страны, регионы и международные организации. Международному сотрудничеству и партнерству нет альтернативы, как нет альтернативы всеобщей борьбе с организованной преступностью, которая подпитывает терроризм. Но необходимо учитывать один момент: различные подходы к террористическим актам подрывают нашу борьбу. Нет большого или малого терроризма, нет международного или внутреннего терроризма, нет терроризма, с которым можно мириться, и терроризма, с которым мириться нельзя. Никому не должно быть позволено чинить террор; последствия его в равной степени опустошительны. Мы должны более энергично, чем когда бы то ни было, отстаивать наши общие ценности демократии, прав человека и правопорядка. Мы не должны позволить,

чтобы нами манипулировали с помощью использования социальных, экономических, религиозных и политических различий в качестве оправдания терроризма.

За последние 10 лет Республика Македония построила демократическое общество — фактор стабильности на Балканах. Наша модель межэтнических отношений служит примером и получила одобрение со стороны международного сообщества. Но восемь месяцев назад в Македонии произошли насильственные террористические нападения, которые угрожают подорвать все наши достижения. Под предлогом борьбы за интересы меньшинств и права человека так называемая Народно-освободительная армия (НОА), чья структура, командование и управление, а также материально-техническое обеспечение происходят из Косово, захотела добиться одной цели: разделить Македонию и изменить границы в регионе.

Наш ответ на эти нападения был военным, политическим и дипломатическим. Рамочное соглашение от 13 августа этого года, подписанное лидерами четырех основных политических партий, явилось результатом нашей твердой решимости найти политическое урегулирование кризиса в качестве наилучшего способа защиты нашей страны и подрыва целей террористов. Однако позвольте мне вновь заявить о том, что при необходимости мы будем защищать нашу страну и другими средствами.

Последствия терроризма для Македонии были огромными: погибли люди, были уничтожены дома, тысячи людей стали беженцами и внутренне перемещенными лицами. Этот кризис привел также и к экономическому спаду и стал причиной огромного бюджетного дефицита. Он негативно сказался на развитии страны и привел к росту безработицы и повышению уровня бедности. Поэтому я настоятельно призываю международное сообщество, финансовые учреждения и особенно Европейский союз помочь нам в удовлетворении наших потребностей в рамках предстоящей конференции доноров и рассмотреть возможность списания нашей внешней задолженности.

На данном этапе разрешите мне подчеркнуть, что международное сообщество оказывает большую политическую поддержку Республике Македония. Европейский союз, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и НАТО играют важную роль в преодолении этого кризиса, за что мы им признательны.

Я хотела бы также воздать должное Совету Безопасности за его оперативную реакцию. Понимание того, что проблемы в Македонии в основном были инспирированы и импортированы из соседнего Косово, привело к принятию резолюции 1345 (2001), в которой Совет среди прочего решительно осудил насильственные действия экстремистов, включая террористическую деятельность, и поддержал правительство Македонии в его усилиях по прекращению насилия в соответствии с принципами законности. 26 сентября Совет принял резолюцию 1371 (2001), в которой он поддержал полное и своевременное осуществление Рамочного соглашения и отверг применение насилия для достижения политических целей. Хотя Организация Объединенных Наций и не была непосредственно вовлечена в урегулирование кризиса в Македонии, она, тем не менее, присутствует там через посредство своих учреждений, работающих в сотрудничестве с правительством над ликвидацией последствий этого кризиса. Мы также признательны им за их помощь.

Несмотря на усилия Республики Македонии и международного сообщества, по-прежнему предпринимаются попытки заблокировать работу парламента и помешать осуществлению Рамочного соглашения. Последние события в районе Тетово, гибель трех полицейских и похищение македонских граждан являются доказательством того, что насилие продолжается. Все мы должны осудить эти препятствия на пути к миру и стабильности. Македония полна решимости следовать курсом мира и не позволит, чтобы эти события затуманили наше видение будущего и отвлекли нас от наших главных целей, которые заключаются в построении в стране сильного демократического общества и интеграции в евро-атлантические структуры.

Недавние кризисы как никогда ранее продемонстрировали важность сотрудничества и солидарности между странами нашего региона, и мы действовали надлежащим образом. Интеграция в Европейский союз и НАТО является общей целью всех стран региона Юго-Восточной Европы. Все мы понимаем, что членство в этих организациях является залогом прочной стабильности и процветания.

Мы полны решимости внести свой вклад в укрепление международного мира и безопасности, в расширение международного сотрудничества во всех областях и в укрепление роли Организации Объединенных Наций. В этом году Республика Македония представила проект резолюции о поддержании международной безопасности — добрососедстве, стабильности и развитии в Юго-Восточной Европе, — который был без голосования принят Первым комитетом. Авторами этой резолюции стали 46 государств-членов.

Борьба с терроризмом не должна отвлекать нас от решения других важных вопросов, стоящих на повестке дня Организации Объединенных Наций. На состоявшемся в прошлом году Саммите тысячелетия мы определили будущий курс работы Организации Объединенных Наций, взяв на себя обязательство следовать ему, а именно: ликвидация нищеты, борьба со СПИДом, предотвращение конфликтов и охрана окружающей среды. Однако сегодня позвольте мне остановиться на вопросе прав ребенка и благополучия детей и в этом контексте подтвердить важность предстоящей специальной сессии по вопросам детей, которая явится форумом для обзора достигнутого прогресса и обсуждения дальнейших шагов, которые необходимо сделать в интересах детей всего мира.

Кроме того, глобализация остается одним из самых важных вопросов международной повестки дня. Очевидно, что есть некоторые крайне важные вопросы, решением которых необходимо заняться незамедлительно. В новом тысячелетии крайне важно, чтобы международное сообщество уделяло проблемам, касающимся развития, более пристальное внимание. Мы считаем, что Организации Объединенных Наций отведена важная роль в этом процессе. В этой связи наиболее важными событиями в следующем году станут Международная конференция по финансированию развития и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, и нам всем следует сделать все, что в наших силах, для обеспечения их успешного проведения. Еще один важный вопрос — начало новых всеобъемлющих торговых переговоров под эгидой Всемирной торговой организации, в рамках которых особое внимание должно быть уделено проблеме маргинализации, обеспечению устойчивого развития и осуществлению всех многосторонних соглашений по защите окружающей среды.

После 11 сентября мир изменился. И теперь нам нужно приспособиться к новым реалиям. Впереди много сложных задач, и Организация Объединенных Наций должна лучше подготовиться к их решению. Это потребует еще большей приверженности с нашей стороны. Надежность и эффективность нашей Организации зависят от решимости всех ее членов реагировать на новые реальности более эффективным, адекватным и искусным образом. Нам всем предстоит играть соответствующую роль в этой связи. Это — наилучший вклад, который мы можем внести в построение лучшего мира для нас всех.

И последнее, хотя вовсе не по значению: я хотел бы искренне поздравить Организацию Объединенных Наций и ее Генерального секретаря Кофи Аннана с присуждением им Нобелевской премии мира. Это еще одно доказательство неизменной актуальности принципов и ценностей нашей Организации, зафиксированных в ее Уставе, и выдающегося руководства нашего Генерального секретаря.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Реазу Рахману, министру иностранных дел Бангладеш.

Г-н Рахман (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Я хотел бы искренне поздравить г-на Хан Сын Су с его единогласным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы убеждены в том, что он привнесет в работу Ассамблеи динамизм и чувство новой перспективы.

Я хотел бы также присоединиться к другим ораторам и воздать должное его предшественнику, г-ну Харри Холкери. Мы поздравляем г-на Кофи Аннана и его сотрудников с присуждением Нобелевской премии мира за 2001 год. Мы все гордимся им. Его избрание на второй срок — это справедливое признание и высокая оценка его самоотверженности, приверженности и просто напряженной работы.

Катастрофа 11 сентября оставила в душе каждого из нас глубокие шрамы. Она вызвала необратимые изменения и породила неизбежные тяготы. Вместе с тем она закалила и укрепила общую решимость, несгибаемую решимость противодействовать всем подобным безумным и бессмысленным актам насилия как заслуживающим самого решительного осуждения. Бангладеш привержена борьбе

с актами терроризма во всех их формах и проявлениях, кто бы и когда бы их ни осуществлял. Мы считаем, что терроризм препятствует миру и стабильности и создает политический хаос и экономическую нестабильность по всему миру.

Поэтому мы заверяем в нашей полной поддержке согласованных усилий международного сообщества по борьбе с этим бедствием самым эффективным, оперативным и всеобъемлющим образом. Мы разработали меры с целью выявления любых административных или финансовых центров или сетей, которые могут быть причастны к террористической деятельности. Мы не предоставляли и не будем предоставлять никаких форм убежища, подготовки или поддержки никаким террористическим группам или ячейкам. В ответ на призыв Генерального секретаря мы работаем в направлении того, чтобы присоединиться к ряду антитеррористических документов Организации Объединенных Наций. Мы уже присоединились к Конвенции о борьбе с терроризмом 1987 года Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) и считаем, что у нее есть потенциал для дальнейшего укрепления.

Являясь членом Организации Исламская конференция (ОИК), мы поддерживаем и намерены принимать активное участие в усилиях по достижению договоренности в отношении скорейшего завершения и принятия всеобъемлющей конвенции по борьбе с терроризмом. Мы надеемся на то, что в этом вопросе будет выработан подход, который будет основываться на принципе всеобщего участия и в рамках которого мы все сможем объединить усилия в общей борьбе с терроризмом.

Мы знаем, что терроризм не имеет конкретного лица и что у него много черт, отражающих растущую сложность человеческого общества. Но несомненно и то, что мы знаем, чем он не является. Мы должны неустанно напоминать и подчеркивать самым энергичным образом, что терроризм не связан с какой-либо конкретной религией или каким-либо конкретным регионом мира. Это глобальное явление, и его следует рассматривать как таковое. Поэтому мы приветствуем слова президента Буша, который в своем выступлении в Генеральной Ассамблее на ее 44-м заседании 10 ноября процитировал шейха из университета Аль-Азгжар, старейшего исламского высшего учебного заведения, который сказал, что «терроризм является болезнью и что ислам запрещает убийство ни в чем не повинных гражданских лиц».

Предыдущие ораторы подчеркивали тот факт, что акцент на терроризме не должен отвлекать нас от достижения других безотлагательных целей. По сути, терроризм является лишь одним проявлением множества негативных сил, которые определяют существо того, что мы называем глобализацией, включая наркотики, организованную преступность, незаконные поставки стрелкового оружия, «отмывание» денег, деградацию окружающей среды и распространение новых болезней, которые проникли во все общества. Многие из них внутренне взаимосвязаны, и ни один из этих недугов не признает границ. Для борьбы с ними необходимы коллективные подходы и согласованные глобальные действия.

В позитивном плане можно отметить две важнейшие силы, которые стимулируют глобализацию — это массовое осознание индивидуальных прав и воздействие науки и техники. Стремление к обеспечению соблюдения прав личности и удовлетворению гуманитарных потребностей и становление нового гуманитарного права отражены в повсеместном распространении демократии. Развитие науки и техники позволило преодолеть разрыв в том, что касается доступа к информации и средствам связи. Совместно эти силы изменили природу нашего мира, заставили по-новому взглянуть на суть и смысл понятия суверенитета и обусловили необходимость новых и динамичных подходов.

Радикальные изменения, которые произошли после окончания «холодной войны», совпали в Бангладеш со свержением военной диктатуры в 1990 году и утверждением демократии. С тех пор в Бангладеш уже трижды проводились всеобщие выборы, которые были признаны всеми беспристрастными наблюдателями, как местными, так и иностранными, в высшей степени свободными и справедливыми. У нас есть уникальное качество — мы единственная парламентская демократия, в которой выборы согласно Конституции проводятся временным правительством в 90-дневный срок.

Принципы демократии в нашей стране прочно укоренились и получили широкое распространение. Сегодня, несмотря на все ограничения, обусловленные нашей бедностью, народ Бангладеш четко демонстрирует, что у нас создано функционирующее, умеренное, современное мусульманское государст-

во. В ходе самых последних выборов, которые прошли 1 октября 2001 года, на избирательные участки явилось 75 процентов электората, насчитывающего свыше 70 миллионов человек. Беспрецедентно высоким было участие женщин, которые свободно осуществили свое право голоса.

В результате продемонстрированной народом подавляющей поддержки, к власти вновь пришел четырехпартийный альянс под руководством премьер-министра бегум Халеды Зии, на долю которого приходится более двух третей мест в бангладешском парламенте. Это выдающаяся победа и триумф демократии. Она также возлагает огромное бремя ответственности на правительство, которое должно теперь оправдать оказанное ему столь широкое доверие.

И премьер-министр Бангладеш бегум Халеда Зия уже предприняла решительные шаги в этом направлении. Новое правительство привержено укреплению и развитию устойчивой демократической структуры с участием оппозиции. Основной акцент делается на восстановлении правопорядка и обеспечении социального мира, гармонии и справедливости, с тем чтобы повысить наш потенциал в том, что касается борьбы с нищетой, неграмотностью и экономической отсталостью. Программа в области развития определяется четырьмя факторами: сокращение масштабов нищеты, повышение производительности сельского хозяйства, стимулирование торговли и поощрение инвестиций.

При реализации этих четырех факторов правительство будет совершенствовать свою уже определенную стратегию на 1991–1996 годы, которая включает четыре основных направления: стимулирование макроэкономической реформы, поощрение частного сектора, повышение качества и количества расходов на цели развития и уделение пристального внимания не количеству, а качеству капиталовложений. Существенный импульс будет придан динамичному развитию внешнеэкономической деятельности в контексте процесса глобализации, который требует установления более тесного взаимодействия между внутригосударственной и внешнеполитической деятельностью и который привел в действие энергичную конкурентную борьбу за доступ к рынкам, потоки ресурсов и инвестиций, передачу технологии и возможность трудоустройства за рубежом.

В деле достижения приоритетной цели облегчения нищеты основное внимание в проведении государственной политики по-прежнему будет уделяться интересам народа.

В области внешней политики первоочередное внимание будет и далее направлено на укрепление взаимовыгодных отношений сотрудничества со всеми странами и повышению нашего авторитета за рубежом в качестве ответственного, стабильного, умеренного, демократического и сотрудничающего со всеми другими странами члена международного сообщества.

Наша последовательная политика состоит в поддержании тесных и дружественных отношений с нашими соседями на основе равенства, взаимоуважения, невмешательства во внутренние дела и урегулирования сохраняющихся двусторонних проблем посредством диалога и переговоров. Особое удовлетворение у нас вызвал тот факт, что сразу же после формирования нового правительства специальные посланники руководителей Индии и Пакистана посетили Бангладеш с визитом доброй воли для подтверждения добрососедских отношений и придания им более активного характера.

В нашем регионе приоритетной целью является сохранение импульса и авторитета Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК). Мы с особым удовлетворением отмечаем, что, несмотря на то, что двенадцатая встреча на высшем уровне СААРК не завершилась успехом, она все-таки состоится 4–6 января 2002 года в Катманду, Непал. Настоятельно необходимо, чтобы этот первый саммит тысячелетия глав государств и правительств СААРК привел к выработке нового видения будущего региона, который включал бы не только социально-экономические аспекты, но и снижение напряженности, нормализацию отношений и создание на широкой основе условий для укрепления доверия.

Бангладеш считает, что наиболее сложной задачей в сфере безопасности в Южной Азии является поощрение устойчивого роста, реформы и развития. Распространение ядерного оружия в Южной Азии несомненно усилило обеспокоенность в области региональной безопасности. Бангладеш придерживается мнения, что концепция безопасности выходит за рамки простого обладания государством определенных видов оружия и распространяется на

сферу повышения уровня жизни и создания стабильных и процветающих демократий. Связь между развитием и безопасностью имеет исключительную важность для Южной Азии. Именно это понимание легло в основу создания СААРК. Направляющая идея была высказана покойным президентом Зиауром Рахманом и состояла в том, чтобы повысить качество жизни простых людей в условиях мира.

В глобальном контексте Бангладеш будет уделять приоритетное внимание тому, чтобы на основе выдвижения конкретных инициатив играть активную роль в деятельности всех социально-экономических форумов, отстаивать интересы развивающихся стран в целом и наименее развитых государств в особенности, а также поддерживать идею уделения особого внимания самым беднейшим.

Определенная в конституции основополагающая цель Бангладеш состоит в укреплении роли Организации Объединенных Наций в качестве центрального органа по коллективному решению мировых проблем. Бангладеш будет и дальше принимать активное участие в мирном урегулировании споров, укреплении коллективной безопасности и миростроительстве. Мы сохраняем решительную приверженность деятельности в пользу мира, которая проявляется в участии военных и гражданских контингентов Бангладеш во многих одновременно проходящих конфликтах. Мы очень гордимся тем, что в настоящее время Бангладеш является крупнейшим поставщиком «голубых касок», которые принимают участие в осуществлении десяти миссий Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что в сфере поддержания мира хорошую основу закладывают рекомендации доклада Брахими. Кроме того, мы считаем, что Департаменту операций по поддержанию мира (ДОПМ) необходимо предоставить адекватные ресурсы на выполнение этой задачи. Бангладеш решительно убеждена в том, что в контексте предлагаемого плана расширения необходимо внимательно рассмотреть вопрос о представительстве в ДОПМ и других департаментах стран-поставщиков воинских контингентов с точки зрения военного, гражданского и дипломатического компонентов.

Завершается срок полномочий Бангладеш в Совете Безопасности. Мы стремились выполнять возложенные на нас обязанности, проявляя прагматизм и умеренность. Мы постарались придать работе Совета более транспарентный, открытый и активный характер, а также наладить эффективные отношения Совета со всеми государствами-членами для того, чтобы учесть чаяния всех в решении вопросов, представляющих общий интерес.

Сегодня отдельные политические и экономические вопросы занимают главное место, и мы уделяем им самое пристальное внимание. Наиболее существенным из них является положение в Афганистане. Бангладеш является участницей международной коалиции, которая стремится к созданию в максимально возможные сроки стабильной, прочной, социальной, политической и экономической структуры в Афганистане. Мы надеемся, что народу Афганистана будет предоставлена реальная возможность для определения своей собственной системы государственного управления с учетом человеческих ценностей и демократической практики в период, последующий после свержения движения «Талибан». Такое правительство должно создаваться на широкой основе, включать представителей всех этнических образований, быть представительным с демографической точки зрения и иметь справедливый характер, отвечать на потребности афганского народа и признаваться народом этой страны, ее соседями и международным сообществом. Мы приветствуем усилия в целях позитивного и окончательного урегулирования проблемы Афганистана, особенно усилия под эгидой Организации Объединенных Наций по созданию временного переходного правительства, приемлемого для афганского народа. Мы также приветствуем осуществление двух основных проектов: во-первых, план по широкомасштабной реконструкции и реабилитации и усилия по мобилизации финансовых средств; во-вторых, уделение пристального внимания путям и средствам облегчения возвращения беженцев. Непосредственную важность имеет острая гуманитарная ситуация в Афганистане, необходимость свести к минимуму людские потери, а также предоставление на безотлагательной основе гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам.

Несмотря на возникновение новых угроз миру, безопасности и экономической стабильности, старые угрозы сохраняются. Оккупация, межгосударственные и внутригосударственные конфликты, особенно на Ближнем Востоке, в Африке и на Балканах, продолжают нести угрозу региональному и международному миру и стабильности. Мы выражаем особую обеспокоенность систематическим ухудшением ситуации в Палестине, которое проис-

ходит в результате захвата палестинских территорий и коллективного наказания палестинцев. Бангладеш будет и дальше решительно поддерживать законные права палестинского народа на скорейшее создание своего собственного государства со столицей в Иерусалиме.

Сегодня нищета является «доминирующей моральной и гуманитарной задачей нашей эпохи» и поэтому ее необходимо решать с чувством неотложности. Генеральный секретарь напоминает нам о принятых нашими главами государств и правительств на Саммите тысячелетия в прошлом году обязательствах по искоренению этого бедствия.

Все большую важность в процессе развития приобретает роль внешней финансовой помощи в силу того, что более высокий уровень образования, информированности, квалификации и понимания должен стать эффективным компонентом глобального экономического и рыночного механизма. В этом контексте мы с нетерпением ожидаем проведения Конференции по финансированию развития, которая состоится в марте 2002 года в Монтеррее.

На протяжении последних нескольких десятилетий развивающиеся страны в целом и наименее развитые страны, в особенности, практически оказались отрезанными от глобальных рынков. В этом контексте Бангладеш обращается с призывом к партнерам по развитию обеспечить более широкий доступ к возможностям в сфере торговли, включая предоставление бестаможенного, неквотируемого доступа товаров из наименее развитых стран на стабильной, долгосрочной и предсказуемой основе с реалистичными и гибкими правилами происхождения, которые отвечали бы промышленному потенциалу наименее развитых стран. Мы надеемся, что на проходящем в настоящее время в Дохе совещании на уровне министров государств — членов Всемирной торговой организации будет уделено должное внимание задаче выполнения обязательств, принятых ранее на Уругвайском раунде переговоров. Кроме того, развивающиеся страны, особенно наименее развитые из них, несут тяжкое бремя задолженности. Мы настоятельно призываем развитые страны расширить перечень беднейших стран с крупной задолженностью (БСКЗ), с тем чтобы включить в него большее число развивающихся стран с крупной задолженностью, с уделением особого внимания наименее развитым странам.

Бангладеш заявляет о своей приверженности делу активизации и принятия последующих мер в развитие многих идей, направленных на укрепление руководящей роли Организации Объединенных Наций, в особенности ее Генеральной Ассамблеи. Бангладеш решительно поддерживает идею налаживания более эффективной координации между основными органами Организации Объединенных Наций, а именно Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета в интересах выработки долгосрочной стратегии устойчивого мира и развития.

В заключение хотелось бы отметить, что отсутствие ресурсов не является главной причиной, которая затрудняет наши коллективные усилия по решению поставленных перед нами общих задач. Возможно, нам необходимо мобилизовать волю и мужество для выработки коллективного и всеобъемлющего подхода, который позволит нам принять практические и новаторские меры. Сложные задачи XXI века еще раз напоминают нам о необходимости стремиться к достижению гармонии через многообразие, обеспечению мира посредством диалога и достижению процветания на основе взаимного сотрудничества. Организация Объединенных Наций является самым подходящим и ведущим форумом для реализации наших самых главных чаяний и целей. Путь к миру всегда труден; тем не менее именно стремление к достижению мира, прогресса и справедливости вдохновляет нас на борьбу за лучшее будущее.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски):* Я хотел бы сообщить делегатам о том, что мы заслушали последнего оратора в ходе общих прений на сегодняшнем заседании. Однако несколько представителей обратились с просьбой выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

Хотел бы напомнить делегациям о том, что в соответствии с решением 34/401 первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — 5 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Махмуди (Исламская Республика Иран) *(говорит по-английски)*: Сегодня утром представитель Объединенных Арабских Эмиратов выдвинул ряд необоснованных претензий в отношении территориальной целостности моей страны. Поскольку

мы четко и неоднократно излагали нашу официальную позицию по данному вопросу, я не собираюсь вдаваться в подробности.

Исламская Республика Иран преисполнена решимости выполнять все свои международные обязательства, в первую очередь те из них, которые вытекают из соглашения 1971 года. Мы твердо убеждены в том, что в конечном итоге недоразумения, связанные с толкованием или применением этого соглашения, если таковые имеются, должны урегулироваться в духе доброй воли и посредством взаимосогласованных механизмов, с тем чтобы найти обоюдно приемлемое решение.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы кратко ответить на те замечания, которые высказал сегодня министр иностранных дел Испании по поводу Гибралтара. Неизменная позиция британского правительства по данному вопросу хорошо известна, и мы по-прежнему выполняем свое обязательство перед народом Гибралтара, зафиксированное в преамбуле к Конституции Гибралтара 1969 года, в которой закреплен принцип согласия населения Гибралтара на любое изменение суверенитета.

Британское правительство разделяет мнение Испании о том, что вопросы, касающиеся Гибралтара, необходимо решать лишь на основе такого диалога, который мы недавно возобновили с Испанией в рамках Брюссельского процесса. Мы придаем важное значение продолжению этого диалога с Испанией в качестве средства построения лучшего будущего для населения Гибралтара и, как и Испания, приветствуем участие главного министра Гибралтара в работе будущих совещаний на уровне министров.

Г-н аш-Шамси (Объединенные Арабские Эмираты) *(говорит по-арабски)*: Я не ожидал, что призыв, конструктивное приглашение к диалогу, с которым мы обратились сегодня к правительству Ирана, станет причиной того, что иранская делегация обратится с просьбой воспользоваться своим правом на ответ. В ответ на выступление Ирана в порядке осуществления своего права на ответ, я хотел бы отметить, что моя страна выражает сожаление в связи с позицией постоянного неприятия наших мирных инициатив, направленных на урегулирование связанной с тремя оккупированными островами проблемы на основе двусторонних переговоров или обращения в Международный Суд. Иран по-прежнему сохраняет гражданскую и военную оккупацию этих островов. Мы разочарованы тем, что Иран готов обсуждать не вопрос по существу оккупации, а лишь второстепенные вопросы, связанные с ней. Имеющиеся в нашем распоряжении исторические факты и документы подтверждают незаконный характер притязаний Ирана на эти острова.

Мы твердо верим в то, что правительство Ирана пересмотрит свою неприемлемую политику и примет наши мирные инициативы, подтвержденные сегодня, с тем чтобы добиться справедливого и всеобъемлющего урегулирования, благодаря которому эти острова будут возвращены их законным владельцам, что будет соответствовать духу иранского предложения о проведении диалога между цивилизациями.

Заседание закрывается в 19 ч. 30 м.